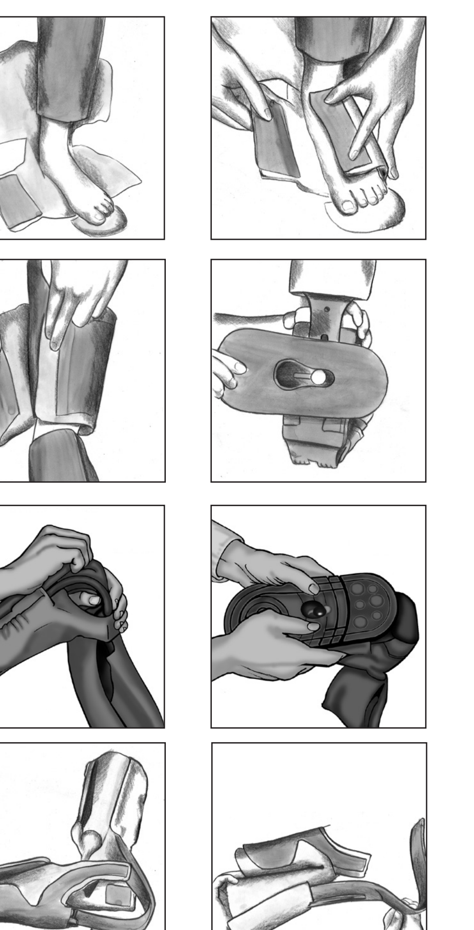
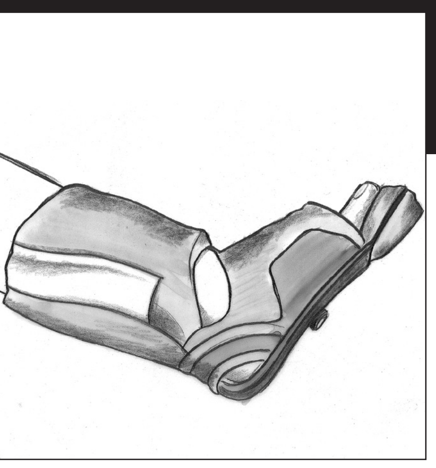
DeRoyal®





MANUFACTURED BY:
DeRoyal Industries, Inc.
200 DeBusk Lane
Powell, TN 37849 USA
888.938.7828 or (001) 865.938.7828
www.deroyal.com

EC REP **MedEnvoy Global B.V.**
Prinses Margrietplantsoen 33 – Suite 123
2595 AM the Hague
The Netherlands

UK Responsible Person
MedEnvoy UK Limited
85, Great Portland Street, First Floor
London, W1W 7LT
United Kingdom

CE UKCA

PART#1-4300G I REVISED 10/23

EN: ANKLE CONTRACTURE BOOT

ES: BOTA PARA CONTRACTURAS DE TOBILLO

FR: BOTTE POUR CONTRACTURES DE CHEVILLE

DE: STIEFEL FÜR KONTRAKTUREN DES SPRUNGGELENKS

IT: STIVALETTO PER CONTRATTURA CAVIGLIA

PT: BOTA DE CONTRATURA DO TORNOZELO

NL: LAARS VOOR ENKELCONTRACTUUR

SE: ORTOS FÖR FOTLEDSKONTRAKTUR

TR: AYAK BİLEĞİ KONTRAKTÜR BOTU

EL: ΜΠΟΤΑ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΣΥΣΠΑΣΗΣ ΠΟΔΟΚΝΗΜΙΚΗΣ

EN: ENGLISH

ANKLE CONTRACTURE BOOT

(2)	SINGLE PATIENT USE
NON STERILE	NON-STERILE
MD	MEDICAL DEVICE
LATEX	NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX
RX ONLY	FEDERAL U.S.A. LAW RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE OR USE BY OR ON THE ORDER OF A PHYSICIAN OR PROPERLY LICENSED PRACTITIONER.

IMPORTANT INFORMATION
Please read all instructions, warnings and cautions before use. Correct application is essential for proper product function and to reduce the risk of injury or re-injury inherent with the use of any brace. Use only on the person it was provided to by a healthcare professional and only for the use it was intended.

INTENDED USE
The DeRoyal® Ankle Contracture Boot is intended to be used to help prevent foot rotation, foot drop and heel decubitus ulcers by restricting lateral foot rotation, and off-loading the heel, the Achilles, and the calf.

CONTRAINDICATIONS
Do not use on patients with severe plantar flexion contractures, severe spasticity or thrombosis.

WARNINGS
- Inspect device for damaged or missing components prior to patient application.
- Consult physician or properly licensed practitioner immediately if you experience sensation changes, unusual reactions, swelling or increased pain while using this product.
- If device is used with a sequential/intermittent compression device, be sure tubing does not interfere with off-loading of the patient's foot, ankle or calf.
- Discontinue use of the device and consult physician or properly licensed practitioner if it becomes damaged in any way, limiting its ability to perform as intended.

CAUTIONS
- A physician or properly licensed practitioner (a "prescriber") who is familiar with the use and purpose of this brace must fit it to the user. The prescriber has a duty to provide wearing instructions and risks related to the use of this brace to other healthcare practitioners treating the users and the users themselves, including duration of use. The instructions provided in this sheet do not supersede hospital protocol or direct orders of the prescriber.
- Inspect the fit of the brace on the patient to ensure fit is proper. **DO NOT OVERTIGHTEN.**
- Consult your prescriber immediately if you experience sensation changes, unusual reactions, swelling or increased pain while using this brace. Discontinue use if pressure injuries develop.
- Take special care if the user is diabetic or has poor circulation. These users may have decreased skin sensitivity and are at greater risk for poor peripheral circulation and pressure injuries.
- Ankle Contracture boot is recommended for light gait training. Patient can only transfer less than 10 feet. Ensure sole is attached prior to ambulation.
- Be sure to follow your facility's policies and guidelines for frequency of patient monitoring.

INSTRUCTIONS FOR USE
1. Measure the circumference of the calf 8 inches up from the bottom of the heel and around the widest part of the foot to determine the appropriate size. Please refer to the size chart below.
2. Open all hook and loop closures on the boot. Flex the knee to approximately 45°. Place the foot into the boot. Make sure the sole of the foot is resting on the bottom of the boot and the calf of the leg is resting on the calf portion of the boot. **NOTE:** The heel should not come in contact with the frame, but should be "floating" in the boot.
3. Wrap the left side of the foot cuff over the instep. Wrap the right side of the foot cuff over the top of the left, and secure with the hook and loop.
4. Wrap the left side of the calf cuff across the calf. Wrap the right side of the cuff over the top of the left and secure with the hook and loop. **NOTE:** Do not over tighten. Perform periodic skin assessment/circulation per hospital policies and procedures.

ADJUSTING THE TOE PIECE
Adjust the length of the toe piece by loosening the thumb knob on the underside of the sole. Position the toe piece to the desired length and retighten the knob. The toe piece can also be rotated to either side of the foot. **NOTE:** The thumb knob does not detach from the boot.

ADJUSTING THE ANTI-ROTATION BAR
Rotate the bar clock-wise or counter clock-wise to the desired position. This will assist in the prevention of inversion or eversion. To apply the hip abduction bar, remove the cover from the anti-rotation bar, fully rotate the anti-rotation bars to the side, slide the abduction bar over both anti-rotation bars and lock into position. To release the hip-abduction bar, pull up on the lever and slide the abduction bar off the anti-rotation bar.

ATTACHING AND REMOVING THE BOOT SOLE
To apply the sole, place the boot sole on the bottom of the frame, aligning the hole in the sole with the thumb knob. With thumbs on either side of the hole, push the sole down and toward the heel. The thumb knob will slide to the back of the slot on the sole. Push down on the sole at the heel until it locks into place.

To remove the sole, position the fingers between the sole and the frame at the heel. Push the heel of the hand against the sole while pulling the sole away from the frame with the fingers until it unsnaps. Slide the sole toward the toes until the thumb knob is even with the hole, and remove.

LINER OPTIONS
The single piece foam liner comfortably wraps around the foot and ankle and allows airflow. Hook and loop closures make donning and doffing of the boot easy. The single piece fleece liner offers maximum comfort for the patient. This is especially important for patients with a tendency of skin shear.

REPLACING LINERS
1. To remove the liners, pull off the toe-piece extender and anti-rotation bar covers. Unfasten the hook and loop closure at the back of the heel. Remove the toe-piece extender from the boot frame and pull the foot cuff forward off the plastic frame.
2. Pull the calf portion of the liner up and off of the frame.
3. To apply the liners, slide the calf of the frame into the calf pocket of the liner. Slide the foot off the frame into the foot pocket of the liner. Secure the hook and loop closure at the back of the heel. Slide the covers over the anti-rotation bar and toe piece.

SIZING

Measure Circumference	Calf	Foot
A*	8"-12"(20-30cm)	6"-8"(15-20cm)
B	10"-14"(25-36cm)	7"-9"(18-23cm)
C	14"-16"(36-41cm)	9"-11"(23-28cm)
D	16"-21"(41-53cm)	11"-13"(28-33cm)
E	16"-21"(41-53cm)	13"+ (15-20cm)

*Size A available in 4301 style only

CLEANING AND/OR MAINTENANCE
Remove all liner pieces and fasten all hook and loop closures. Machine wash liners with a mild fabric detergent in lukewarm water. Do not use bleach. Do not iron. Tumble dry on low.
Boot frame and other hardware components can be wiped with a hospital approved disinfectant. Allow device to dry completely prior to patient re-application.

PLEASE NOTE: For X-Small (Size A) device, liner pieces cannot be removed. Spot clean the device with mild fabric detergent and water using a non-linting wipe or utilize a hospital approved disinfectant wipe. **DO NOT** submerge device in water. Allow device to dry completely prior to patient re-application.

Inspect the product after washing to ensure it is intact. If the product is damaged, or cleaning is insufficient do not use it and replace it with a new one.

STORAGE AND TRANSPORT CONDITIONS

(umbrella)	KEEP DRY
(sun)	KEEP AWAY FROM SUNLIGHT

In addition to the competent authority in the country where the patient resides, serious incidents must be reported to DeRoyal Industries, Inc.

WARRANTY
DeRoyal® products are warranted for one hundred twenty (120) days from the date of shipment from DeRoyal as to product quality and workmanship. **DEROYAL'S WRITTEN WARRANTIES ARE GIVEN IN LIEU OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

ES: ESPAÑOL

BOTA PARA CONTRACTURAS DE TOBILLO

(2)	ÚSESE UNA POR PACIENTE
NON STERILE	NO ESTÉRIL
MD	DISPOSITIVOS MÉDICOS
LATEX	NO REALIZADA CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL
SOLO BAJO PRESCRIPCIÓN FACULTATIVA	LA LEY FEDERAL DE EE. UU. EXIGE LA PRESENTACIÓN DE UNA PRESCRIPCIÓN DEL MÉDICO O PROFESIONAL SANITARIO AUTORIZADO PARA EL USO Y LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO.

INFORMACIÓN IMPORTANTE
Lea todas las instrucciones, advertencias y precauciones antes de usar este producto. Es esencial aplicarlo correctamente para que funcione de forma adecuada y para reducir el riesgo de lesiones o de reaparición de lesiones inherente al uso de cualquier tipo de ortesis. Debe utilizarse únicamente en la persona para quien ha sido prescrito por un profesional sanitario, y solo para el uso previsto.

USO PREVISTO
La bota para contracturas de tobillo de DeRoyal® está prevista para ayudar a prevenir la rotación del pie, el pie caído y las úlceras de decúbito en el talón, ya que impide la rotación lateral del pie y alivia la presión en el talón, el tendón de Aquiles y la pantorrilla.

CONTRAINDICACIONES
No debe utilizarse en pacientes con contracturas intensas en flexión de la planta, espasticidad intensa o trombosis.

ADVERTENCIA
- Antes de colocar el producto en el paciente, inspecciónelo por si faltan componentes o están dañados.
- Consulte de inmediato al médico o profesional sanitario autorizado si se produce una alteración de la sensibilidad, reacciones inusuales, hinchazón o un aumento del dolor mientras utiliza este producto.
- Si el producto se usa con un dispositivo de compresión secuencial/intermitente, asegúrese de que el tubo no interfiera con la descarga del pie, el tobillo o la pantorrilla del paciente.
- Se deberá interrumpir el uso del producto y consultar al médico o profesional sanitario autorizado si el producto se daña de alguna forma, quedando limitada su capacidad de funcionar debidamente.

PRECAUCIONES
- La ortesis debe ser aplicada al paciente por un médico o profesional sanitario autorizado («prescriptor») que esté familiarizado con el uso y la finalidad de la misma. Es responsabilidad del prescriptor brindar las instrucciones de aplicación de esta ortesis; asimismo, debe informar a otros profesionales sanitarios que atienden al usuario (así como al propio usuario) sobre su tiempo de uso y los riesgos que conlleva. Las presentes instrucciones no reemplazan el protocolo hospitalario ni las órdenes directas del prescriptor.
- Inspeccione la ortesis después de aplicarla para comprobar que se ajuste de forma adecuada al paciente. **NO APRIETE DEMASIADO.**
- Consulte de inmediato al prescriptor si se produce una alteración de la sensibilidad, reacciones inusuales, hinchazón o un aumento del dolor mientras utiliza esta ortesis. Interrumpa el uso si aparecen úlceras por presión.
- Los usuarios con diabetes o problemas de circulación requieren una atención especial por su tendencia a presentar sensibilidad cutánea reducida y por el mayor riesgo de mala circulación periférica y úlceras por presión.
- La bota para contracturas de tobillo está recomendada para la rehabilitación moderada de la marcha. El paciente no debe recorrer más de tres metros (10 pies). Asegúrese de que la suela esté fijada antes de la deambulación.
- Siga la política y las pautas de su centro respecto a la frecuencia de monitoreo del paciente.

INSTRUCCIONES DE USO
1. Mida la circunferencia de la pantorrilla a 20 cm (8") desde la base del talón y alrededor de la parte más ancha del pie para determinar la talla adecuada. Consulte la tabla de tallas que aparece más adelante.
2. Abra todos los cierres de cinta autoadhesiva de la bota. Flexione la rodilla aproximadamente a 45°. Coloque el pie en la bota, asegurándose de que la planta del pie se apoye en el fondo de la bota y la pantorrilla se apoye en la parte que le corresponde en la bota. **NOTA:** El talón no debe tocar la estructura, sino que debe quedar suspendido dentro de la bota.
3. Envuelva el lado izquierdo del cierre del pie sobre el empeine. Envuelva el lado derecho del cierre del pie sobre la parte superior del lado izquierdo y fíjelo con la cinta autoadhesiva.
4. Envuelva el lado izquierdo del cierre de la pantorrilla sobre la pantorrilla. Envuelva el lado derecho del cierre sobre la parte superior del lado izquierdo y fíjelo con la cinta autoadhesiva. **NOTA:** No apriete demasiado. Valore periódicamente el estado de la piel y la circulación del paciente de conformidad con la política y las pautas del hospital.

AJUSTE DEL APOYO PARA LOS DEDOS
Ajuste la longitud del apoyo para los dedos aflojando la ruedecilla situada debajo de la suela. Coloque el apoyo para los dedos en la longitud deseada y vuelva a apretar la ruedecilla. El apoyo para los dedos también se puede girar a ambos lados del pie. NOTA: La ruedecilla no se puede desmontar de la bota.

AJUSTE DE LA BARRA ANTIRROTACIÓN
Gire la barra hacia la derecha o la izquierda hasta la posición deseada. Esto ayuda a prevenir la inversión y la eversión. Para colocar la barra de abducción de cadera retire la funda de la barra antirrotación, gire completamente las barras antirrotación hacia el lado, deslice la barra de abducción sobre ambas barras antirrotación y bloquéela en su posición. Para liberar la barra de abducción de cadera tire hacia arriba de la palanca y deslice la barra de abducción fuera de la barra antirrotación.

COLOCACIÓN Y EXTRACCIÓN DE LA SUELA DE LA BOTA
Para montar la suela, colóquela en la parte inferior de la estructura, alineando el orificio de la suela con la ruedecilla. Con los pulgares situados a ambos lados del orificio, empuje la suela hacia abajo y hacia el talón. La ruedecilla se deslizará hacia la parte trasera de la ranura de la suela. Empuje la suela hacia abajo en la zona del talón hasta que se encaje en su sitio.

Para extraer la suela, ponga los dedos entre la suela y el armazón en la zona del talón. Presione la suela con la base de la palma de la mano a la vez que la separa de la estructura, tirando de ella con los dedos hasta que se desencaje. Deslice la suela hacia la punta de la bota, hasta que la ruedecilla esté a la altura del orificio, y extráigala.

TIPOS DE FORRO
El forro de espuma de una sola pieza se envuelve cómodamente alrededor del pie y el tobillo y permite la circulación de aire. Los cierres de cinta autoadhesiva hacen que sea más fácil poner y quitar la bota. El forro de borreguito de una sola pieza ofrece la máxima comodidad para el paciente. Esto es especialmente importante para los pacientes con la piel sensible al cizallamiento.

CAMBIO DEL FORRO
1. Para extraer el forro, quite las fundas del apoyo para los dedos y de la barra antirrotación. Suelte el cierre de cinta autoadhesiva de la parte trasera del talón. Retire el apoyo para los dedos de la estructura de la bota y tire del cierre del pie hacia delante para sacarlo de la estructura de plástico.
2. Tire del forro hacia arriba por la parte de la pantorrilla para quitarlo de la estructura.
3. Para colocar el forro, introduzca la parte de la pantorrilla de la estructura en el bolsillo correspondiente del forro. Introduzca la parte del pie de la estructura en el bolsillo correspondiente del forro. Cierre la tira de cinta autoadhesiva de la parte trasera del talón. Coloque las fundas sobre la barra antirrotación y el apoyo para los dedos.

TALLAS

Medida Circunferencia	Pantorrilla	Pie
A*	8"-12" (20-30 cm)	6"-8" (15-20 cm)
B	10"-14" (25-36 cm)	7"-9" (18-23 cm)
C	14"-16" (36-41 cm)	9"-11" (23-28 cm)
D	16"-21" (41-53 cm)	11"-13" (28-33 cm)
E	16"-21" (41-53 cm)	13"+ (15-20 cm)

*La talla A solo está disponible en el modelo 4301.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
Extraiga todas las piezas del forro y asegure todos los cierres de cinta autoadhesiva. Lave el forro en agua templada en la lavadora con un detergente suave para ropa. No use lejía. No lo planche. Puede secarlo en la secadora, en un ciclo de baja temperatura.
La estructura de la bota y otros componentes pueden limpiarse con un desinfectante hospitalario. Deje secar completamente el dispositivo antes de volver a colocarlo en el paciente.

OBSERVACIONES: Para las tallas extra pequeñas (Talla A), las piezas del forro no pueden retirarse. Limpie el dispositivo con detergente suave para ropa y agua usando un paño que no deje pelusa, o utilice un paño con desinfectante hospitalario. **NO** sumerja el dispositivo en agua. Deje secar completamente el dispositivo antes de volver a colocarlo en el paciente.

Inspeccione el producto para comprobar que esté intacto tras el lavado. Si el producto está dañado o la limpieza es insuficiente, no lo use; reemplácelo por uno nuevo.

CONDICIONES DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

(umbrella)	MANTÉNGASE SECO
(sun)	MANTÉNGASE ALEJADO DE LA LUZ SOLAR

Además de la autoridad competente en el país donde resida el paciente, cualquier incidente grave debe ser informado a DeRoyal Industries, Inc.

GARANTÍA
Los productos DeRoyal están garantizados contra defectos de calidad y fabricación durante ciento veinte (120) días a partir de la fecha de envío de DeRoyal. **LAS GARANTÍAS ESCRITAS DE DEROYAL SUSTITUYEN CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO.**

FR: FRANÇAIS

BOTTE POUR CONTRACTURES DE CHEVILLE

(2)	PRODUIT RESERVE A L'UTILISATION SUR UN SEUL PATIENT
NON STERILE	NON STERILE
MD	DISPOSITIVOS MÉDICOS
LATEX	NON FABRIQUE EN LATEX NATUREL
SUR ORDONNANCE UNIQUEMENT	LA LOI FÉDÉRALE AMÉRICAINE EXIGE QUE LE PRÉSENT PRODUIT SOIT VENDU OU UTILISÉ PAR OU SUR PRESCRIPTION D'UN MÉDECIN OU D'UN PRATICIEN AGRÉÉ.

INFORMATION IMPORTANTE
Avant l'utilisation, lire l'ensemble des instructions, avertissements et précautions. Une application correcte est essentielle pour que le produit soit efficace et pour réduire le risque de rechute ou de nouvelle blessure inhérent à l'utilisation d'une orthèse. Utiliser uniquement sur la personne à laquelle le dispositif a été prescrit par un professionnel de santé et uniquement pour l'usage prévu.

USAGE PRÉVU
La botte pour contracture de cheville DeRoyal® est conçue pour prévenir la rotation du pied, le pied tombant et les escarres de décubitus du talon, en limitant la rotation latérale du pied et en allégeant la charge sur le talon, le tendon d'Achille et le mollet.

CONTRE-INDICATIONS
Ne pas utiliser sur des patients avec des contractures de flexion plantaire sévères, une spasticité grave ou une thrombose.

AVERTISSEMENT
- Vérifier que le dispositif ne comporte pas de composants endommagés ou manquants avant de le mettre en place sur le patient.
- Consulter immédiatement un médecin (ou praticien agréé) en cas de sensations modifiées, de réactions inhabituelles, de gonflement ou de douleur prolongée lors de l'utilisation de ce produit.
- Si le dispositif est utilisé avec un dispositif de compression séquentiel/intermittent, vérifier que le tuyau n'interfère pas avec l'allègement de la charge sur le pied, la cheville ou le mollet du patient.
- Interrompre l'utilisation du dispositif et consulter un médecin ou un praticien agréé en cas de dommages qui altéreraient son efficacité prévue.

PRÉCAUTIONS
- Un médecin ou un praticien agréé (un « prescripteur ») pour qui l'usage et la destination de l'orthèse sont familiers, doit l'ajuster à l'utilisateur. Le prescripteur doit fournir des instructions sur le port de l'orthèse, indiquer les risques liés à son utilisation et la durée d'utilisation aux autres praticiens de santé soignant l'utilisateur, ainsi qu'à l'utilisateur lui-même. Les présentes instructions ne remplacent pas le protocole hospitalier ou les instructions directes du prescripteur.
- Vérifier sur le patient que l'orthèse est parfaitement ajustée. **NE PAS TROP SERRER.**
- Consulter immédiatement votre prescripteur en cas de sensations modifiées, de réactions inhabituelles, de gonflement ou de douleur accrue lors de l'utilisation de cette orthèse. Arrêter l'utilisation si des escarres apparaissent.
- Prêter une attention particulière aux utilisateurs diabétiques ou souffrant de problèmes circulatoires. Ces utilisateurs peuvent présenter une sensibilité réduite de la peau. De plus, le risque de problèmes de circulation périphérique et d'escarres est plus élevé dans leur cas.
- La botte pour contractures de cheville est recommandée pour les entraînements légers à la marche. Le patient ne peut transférer que moins de 10 pieds (3 m). S'assurer que la semelle est attachée avant la déambulation.
- Veiller à respecter les politiques et les directives de l'établissement relatives à la surveillance périodique du patient.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
1. Mesurer le tour de mollet, 8 pouces (20,3 cm) au-dessus du bas du talon et autour de la partie la plus large du pied, afin déterminer la taille appropriée. Se reporter au tableau des tailles ci-dessous.
2. Ouvrir toutes les fermetures auto-agrippantes de la botte. Plier le genou à 45° environ. Insérer le pied dans la botte. Veiller à ce que la plante du pied repose au fond de la botte et que le mollet s'appuie sur la partie mollet de la botte. **REMARQUE** : Le talon ne doit pas toucher l'armature, mais doit « flotter » dans la botte.
3. Enrouler le côté gauche du manchon de pied sur le cou de pied. Enrouler le côté droit du manchon de pied sur le haut du côté gauche et fixer la fermeture auto-agrippante.
4. Enrouler le côté gauche du manchon de mollet autour du mollet. Enrouler le côté droit du manchon sur le haut du côté gauche et fixer la fermeture auto-agrippante. **REMARQUE** : Ne pas trop serrer. Vérifier périodiquement l'état de la peau/la circulation, conformément aux pratiques et aux procédures de l'hôpital.

RÉGLAGE DU BOUT DE PIED
Régler la longueur du bout de pied en desserrant la molette de pouce sur la face inférieure de la plante du pied. Positionner le bout de pied à la longueur souhaitée et resserrer la molette. Il est également possible d'ajuster le bout de pied d'un côté ou de l'autre du pied. **REMARQUE** : Il est impossible de détacher la molette de pouce de la botte.

RÉGLAGE DE LA BARRE ANTI-ROTATION
Tourner la barre dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à la position souhaitée. Cela permettra d'éviter une inversion ou un retournement. Pour mettre en place la barre d'abduction des hanches, retirer la housse de la barre anti-rotation, tourner entièrement les barres anti-rotation sur le côté, faire glisser la barre d'abduction sur les deux barres et la verrouiller en position. Pour débloquer la barre d'abduction des hanches, tirer sur le levier et écarter la barre d'abduction de la barre anti-rotation en la faisant glisser.

MONTAGE ET DÉMONTAGE DE LA SEMELLE DE BOTTE
Pour mettre en place la semelle, placer la semelle de botte au fond de l'armature, en alignant le trou de la semelle avec la molette de pouce. Avec les pouces d'un côté ou de l'autre du trou, pousser la semelle vers le bas et vers le talon. La molette de pouce glissera alors vers l'arrière de la fente sur la semelle. Pousser la semelle vers le bas au niveau du talon jusqu'à ce qu'elle se verrouille sur sa position.

Pour démonter la semelle, placer les doigts entre la semelle et l'armature, au niveau du talon. Pousser le talon de la main contre la semelle, tout en sortant la semelle de l'armature avec les doigts, jusqu'à ce qu'elle se débloque. Faire glisser la semelle vers les orteils jusqu'à ce que la molette de pouce soit à la hauteur du trou, puis l'enlever.

OPTIONS DE LA DOUBLURE
La doublure en mousse d'une seule pièce enveloppe confortablement le pied et la cheville, tout en permettant à l'air de circuler. Les fermetures auto-agrippantes facilitent l'insertion et le retrait de la botte. La doublure d'une seule pièce procure au patient un confort maximal. C'est particulièrement important pour les patients sensibles au cisaillement de la peau.

REMPLACEMENT DES DOUBLURES
1. Pour enlever les doublures, ôter les housses des extensions de bout de pied et des barres anti-rotation. Détacher la fermeture auto-agrippante à l'arrière du talon. Retirer l'extension du bout de pied de l'armature de la botte et tirer le manchon de pied vers l'avant pour le dégager de l'armature.
2. Tirer vers le haut la partie mollet de la doublure et en dehors de l'armature.
3. Pour installer les doublures, faire glisser le talon de l'armature à l'intérieur de la poche à mollet de la doublure. Faire glisser le pied hors de l'armature dans la poche à pied de la doublure. Fixer la fermeture auto-agrippante à l'arrière du talon. Faire glisser les housses sur la barre anti-rotation et le bout de pied.

AJUSTEMENT

Mesure Circonférence	Mollet	Pied
A*	8"-12"(20-30cm)	6"-8"(15-20cm)
B	10"-14"(25-36cm)	7"-9"(18-23cm)
C	14"-16"(36-41cm)	9"-11"(23-28cm)
D	16"-21"(41-53cm)	11"-13"(28-33cm)
E	16"-21"(41-53cm)	13"+ (15-20cm)

*Seul le modèle 4301 est disponible en taille A

NETTOYAGE ET/OU MAINTENANCE
Enlever toutes les doublures et attacher toutes les fermetures auto-agrippantes. Laver les doublures en machine à l'eau tiède, avec un détergent doux pour tissu. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Ne pas repasser. Sécher en tambour à faible vitesse.
L'armature de la botte et les autres composants matériels peuvent être nettoyés avec un désinfectant approuvé par l'hôpital. Laisser sécher complètement avant la remise en place sur le patient.

REMARQUE : Pour le dispositif X-Small (taille A), les pièces de la doublure ne peuvent pas être retirées. Nettoyez l'appareil avec un détergent doux et de l'eau en utilisant une lingette non pelucheuse ou utilisez une lingette désinfectante approuvée par les hôpitaux. **NE PAS** immerger l'appareil dans l'eau. Laisser sécher complètement avant la remise en place sur le patient.

Vérifier que le produit n'est pas endommagé après lavage. Si le produit est abîmé ou le nettoyage insuffisant, ne pas l'utiliser et le remplacer par un produit neuf.

CONDITIONS DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

(umbrella)	GARDER AU SEC
(sun)	TENIR À L'ABRI DE LA LUMIÈRE DU SOLEIL

Tout incident grave doit être signalé à l'autorité compétente du pays où réside le patient ainsi qu'à DeRoyal Industries, Inc.

GARANTIE
Les produits DeRoyal sont garantis qualité et main d'œuvre pendant cent vingt (120) jours à compter de la date d'expédition par DeRoyal. **LES GARANTIES ÉCRITES DE DEROYAL REMPLACENT TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER.**

DE: DEUTSCH

SPRUNGGELENKKONTRAKTUR-STIEFEL

(2)	EINPATIENTENGEBRAUCH
NON STERILE	UNSTERIL
MD	MEDIZINPRODUKTE
LATEX	ENTHÄLT KEINEN NATURKAUTSCHUK
NUR ZUR VERWENDUNG DURCH ARZT- BZW. PFLEGEPERSONAL	NACH US-AMERIKANISCHEM RECHT DARF DIESES MEDIZINPRODUKT NUR VON EINEM ARZT BZW. EINER ZUGELASSENEN FACHKRAFT ODER AUF ÄRZTLICHE VERORDNUNG HIN ABGEGEBEN WERDEN.

WICHTIGE INFORMATIONEN
Alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise vor Gebrauch aufmerksam lesen. Eine korrekte Anpassung ist grundlegend für die einwandfreie Funktionstüchtigkeit des Produkts und für die Reduktion der Verletzungs- bzw. Wiederverletzungsrisiken in Verbindung mit dem Gebrauch jeder Art von Orthese. Nur für den vorgesehenen Verwendungszweck und nur für die Person verwenden, der dieses Produkt von einem Arzt verordnet wurde.

VERWENDUNGSZWECK
Der DeRoyal® Sprunggelenkkontraktur-Stiefel dient zur Vorbeugung von Fußrotation, Fallfuß und Druckgeschwüren der Ferse durch Einschränkung der seitlichen Fußrotation sowie Entlastung der Ferse, Achillessehne und Wade.

GEGENANZEIGEN
Nicht bei Patienten mit schwerer plantarer Beugekontraktur, schwerer Spastik oder Thrombose anwenden.

WARNUNG
- Das Produkt vor dem Anlegen am Patienten auf beschädigte oder fehlende Komponenten kontrollieren.
- Unverzüglich einen Arzt (oder eine entsprechend zugelassene Fachkraft) hinzuziehen, wenn bei der Verwendung dieses Produktes das Auftreten von veränderten Empfindungen, ungewöhnlichen Reaktionen, Schwellungen oder verstärktem Schmerz bemerkt wird.
- Wenn das Produkt mit einem sequenziellen/intermittierenden Kompressionsprodukt verwendet wird, dürfen die Schläuche die Entlastung des Fußes, des Sprunggelenks oder der Wade nicht behindern.
- Die Anwendung abbrechen und einen Arzt oder eine zugelassene Fachkraft hinzuziehen, wenn das Produkt in irgendeiner Weise beschädigt ist und nicht mehr bestimmungsgemäß funktioniert.

VORSICHTSHINWEISE
- Die Orthese muss durch einen Arzt oder eine medizinische Fachkraft mit entsprechender Zulassung („Verordner"), die mit ihrer Verwendung und ihrem Zweck vertraut ist, angepasst werden. Der Verordner hat die Pflicht, Anweisungen fürs Tragen zu erteilen und andere an der Pflege beteiligte medizinische Fachkräfte sowie den Patienten selbst über die Risiken in Verbindung mit der Verwendung der Orthese sowie über die Dauer der Anwendung aufzuklären. Die mit diesem Blatt erteilte Anleitung ersetzt nicht das Krankenhausprotokoll oder die direkten Anweisungen des Verordners.
- Überprüfen Sie die Passform der Orthese am Patienten, um einen ordnungsgemäßen Sitz sicherzustellen. **NICHT ZU ENG ANLEGEN.**
- Wenden Sie sich unverzüglich an den Verordner, wenn Sie bei der Verwendung dieser Orthese das Auftreten von veränderten Empfindungen, ungewöhnlichen Reaktionen, Schwellungen oder verstärktem Schmerz bemerken. Unterbrechen Sie die Anwendung, falls Druckverletzungen entstehen.
- Besondere Sorgfalt ist geboten, wenn der Träger Diabetiker ist oder unter schlechter Durchblutung leidet. Patienten mit diesen Erkrankungen haben möglicherweise eine verringerte Sensibilität der Haut und weisen ein größeres Risiko für verminderte periphere Durchblutung und die Entstehung von Druckverletzungen auf.
- Der Sprunggelenkkontraktur-Stiefel wird für leichtes Gangtraining empfohlen. Der Patient darf nur eine Strecke von weniger als 3 Metern gehen. Stellen Sie vor dem Gehen sicher, dass die Sohle angebracht ist.
- Befolgen Sie die Vorschriften und Richtlinien Ihrer Einrichtung hinsichtlich der Häufigkeit der Patientenkontrollen.

GEBRAUCHSANLEITUNG
1. Den Wadenumfang 20 cm oberhalb der Unterseite des Fersenbeins und um den breitesten Teil des Fußes messen, um die richtige Größe zu ermitteln. Siehe hierzu die nachfolgende Größentabelle.
2. Alle Klettverschlüsse des Stiefels öffnen. Das Knie ungefähr 45° anwinkeln. Den Fuß in den Stiefel legen. Sicherstellen, dass die Fußsohle auf dem Stiefelboden aufliegt und die Wade am Wadenteil des Stiefels anliegt. **HINWEIS**: Die Ferse darf der Rahmen nicht berühren und sollte im Stiefel frei „gleiten" können.
3. Die linke Seite der Fußmanschette um den Spann wickeln. Die rechte Seite der Fußmanschette über die Oberseite der linken wickeln und mit dem Klettverschluss fixieren.
4. Die linke Seite der Wadenmanschette über die Wade wickeln. Die rechte Seite der Manschette über die Oberseite der linken wickeln und mit dem Klettverschluss fixieren. **HINWEIS**: Nicht zu eng anlegen. Die Haut/Durchblutung regelmäßig nach den Richtlinien und Verfahren des Krankenhauses kontrollieren.

ANPASSEN DES ZEHENTEILS
Die Länge des Zehenteils anpassen, indem Sie den Drehknopf an der Unterseite der Sohle lösen. Das Zehenteil auf die gewünschte Länge einstellen und den Knopf wieder festdrehen. Das Zehenteil kann zudem zu beiden Seiten des Fußes gedreht werden. **HINWEIS**: Der Drehknopf lässt sich nicht vom Stiefel loslösen.

ANPASSEN DES DREHSCHUTZSTEGS
Den Steg im oder gegen den Uhrzeigersinn bis zur gewünschten Position drehen. Dadurch wird der Einwärtskehrung oder Auswärtskehrung entgegengewirkt. Zum Anbringen des Hüftabduktionsstabs Abdeckung vom Drehschutzsteg entfernen, Drehschutzstege vollständig zur Seite drehen, Abduktionsstab über beide Drehschutzstege schieben und arretieren.
Zum Lösen des Hüftabduktionsstabs Hebel nach oben ziehen und den Abduktionsstab vom Drehschutzsteg nehmen.

ANBRINGEN UND ABNEHMEN DER STIEFELSOHLE
Zum Anbringen: Die Stiefelsohle auf das Unterteil des Rahmens stellen. Die runde Öffnung in der Sohle muss sich über dem Drehknopf befinden. Die Daumen beidseitig der Öffnung anlegen, die Sohle nach unten und zur Ferse drücken. Der Drehknopf gleitet nach hinten in die Aussparung in der Sohle. Die Sohle an der Ferse herunterdrücken, bis sie einrastet.

Zum Abnehmen: Die Finger zwischen die Sohle und den Rahmen an der Ferse legen. Den Handballen gegen die Sohle drücken und dabei die Sohle mit den Fingern vom Rahmen ziehen, bis sie ausrastet. Die Sohle zu den Zehen schieben, bis sich der Drehknopf auf der Höhe der runden Öffnung befindet. Die Sohle abnehmen.

FÜTTERUNG
Das einteilige Schaumstoffpolster legt sich angenehm um Fuß und Fessel und lässt die Luft zirkulieren. Die Klettverschlüsse erleichtern das An- und Ausziehen des Stiefels. Das einteilige Fleecefutter bietet maximalen Tragekomfort für den Patienten. Dies ist insbesondere für Patienten wichtig, deren Haut empfindlich auf Scherkräfte reagiert.

AUSWECHSELN DER INNENFUTTER
1. Zur Entnahme der Innenfutter Bezüge des Zehenteil-Extenders und Drehschutzstegs abnehmen. Den Klettverschluss an der Rückseite der Ferse öffnen. Zehenteil-Extender vom Stiefel entfernen und Fußmanschette nach vorne vom Kunststoffrahmen abziehen.
2. Das Wadenteil des Innenfutters nach oben und vom Rahmen abziehen.
3. Zum Anbringen der Innenfutter die Wadentasche des Innenfutters über das Wadenteil des Rahmens ziehen. Die Fußtasche des Innenfutters über das Fußteil des Rahmens ziehen. Den Klettverschluss an der Rückseite der Ferse schließen. Die Bezüge über den Drehschutzsteg und das Zehenteil ziehen.

GRÖSSENANPASSUNG

Abmessung Umfang	Wade	Fuß
A*	8"-12"(20-30cm)	6"-8"(15-20cm)
B	10"-14"(25-36cm)	7"-9"(18-23cm)
C	14"-16"(36-41cm)	9"-11"(23-28cm)
D	16"-21"(41-53cm)	11"-13"(28-33cm)
E	16"-21"(41-53cm)	13"+ (15-20cm)

*Größe A nur in der Ausführung 4301 erhältlich

REINIGUNG UND/ODER PFLEGE
Alle Teile des Innenfutters entnehmen und alle Klettverschlüsse schließen. Die Innenfutter mit einem milden Waschmittel und lauwarmem Wasser in der Waschmaschine waschen. Kein Bleichmittel verwenden. Nicht bügeln. Im Trockner nur im Schongang trocknen.
Stiefelrahmen und andere Hartteile mit einem vom Krankenhaus zugelassenen Desinfektionsmittel abwischen. Das Produkt vollständig trocknen lassen, bevor es erneut am Patienten angewendet wird.

BITTE BEACHTEN: Bei X-Small Produkten (Größe A) können die Teile des Innenfutters nicht entfernt werden. Das Produkt punktgenau mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser unter Verwendung eines nicht fusselnden Tuchs reinigen oder ein für Krankenhäuser zugelassenes Desinfektionstuch verwenden. Das Produkt **NICHT** in Wasser tauchen. Das Produkt vollständig trocknen lassen, bevor es erneut am Patienten angewendet wird.

Das Produkt nach dem Waschen auf seinen einwandfreien Zustand überprüfen. Sollte das Produkt beschädigt , oder nicht ausreichend gereinigt sein darf es nicht verwendet werden und muss durch ein neues ersetzt werden.

LAGERUNG UND TRANSPORT

(umbrella)	VOR NÄSSE SCHÜTZEN
(sun)	VOR SONNENLICHT SCHÜTZEN

Außer bei den zuständigen Landesbehörden am Patientenwohnsitz sind schwerwiegende Vorkommnisse auch bei DeRoyal Industries Inc. zu melden.

GARANTIE
DeRoyal garantiert für den Zeitraum von einhundertzwanzig (120) Tagen ab dem Tag des Versands durch DeRoyal, dass seine Produkte frei von Qualitätsmängeln und Herstellungsfehlern sind. **DEROYALS SCHRIFTLICHE GARANTIE TRITT AN DIE STELLE JEDER ANDEREN IMPLIZITEN GARANTIE EINSCHLIESSLICH DER GARANTIE FÜR VERKEHRSFÄHIGKEIT UND GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT FÜR BESTIMMTE ZWECKE.**

IT: ITALIANO

STIVALETTO PER CONTRATTURA CAVIGLIA

	PER UTILIZZO SU UN UNICO PAZIENTE
	NON STERILE
MD	DISPOSITIVI MEDICI
	NON IN LATTICE DI GOMMA NATURALE
SOLO SU PRESCRIZIONE MEDICA	LE LEGGI FEDERALI DEGLI STATI UNITI D'AMERICA LIMITANO LA VENDITA DEL PRESENTE DISPOSITIVO A MEDICI, A PERSONALE AUTORIZZATO O A OPERATORI SANITARI ABILITATI.

INFORMAZIONI IMPORTANTI
Leggere tutte le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni prima dell'uso. Applicare correttamente il prodotto è fondamentale per garantirne il regolare funzionamento e ridurre il rischio di lesioni o ri-lesioni insito nell'uso di qualsiasi tipo di tutore. Da utilizzare esclusivamente per la persona a cui è stato fornito dal professionista sanitario ed esclusivamente per l'uso a cui è destinato.

USO PREVISTO
Lo Stivaletto per contrattura caviglia DeRoyal® è concepito per contribuire a prevenire la rotazione del piede, la caduta del piede e la formazione di ulcere da decubito sul tallone limitando la rotazione laterale del piede e scaricando il tallone, il tendine di Achille e il polpaccio.

CONTROINDICAZIONI
Non utilizzare su pazienti con gravi contratture in flessione plantare, grave spasticità o trombosi.

AVVERTENZA
- Prima di applicare l'apparecchio al paziente, controllare che non presenti danni né componenti mancanti.
- Rivolgersi immediatamente al medico curante o a operatori sanitari abilitati se si riscontrano cambiamenti, reazioni insolite, tumefazioni o dolore prolungato durante l'impiego di questo prodotto.
- Qualora l'ortesi venga utilizzata in combinazione con dispositivi di compressione sequenziale/intermittente, assicurarsi che il tubo non interferisca con lo scarico del piede, della caviglia o del polpaccio del paziente.
- Interrompere l'uso del dispositivo e consultare un medico o un operatore sanitario abilitato se il dispositivo dovesse subire danni tali da limitarne la capacità di funzionare come previsto.

PRECAUZIONI
- Questo tutore deve essere applicato all'utilizzatore da un medico o da un operatore sanitario abilitato ("prescrittore") che ne conosca l'utilizzo e la finalità. Il prescrittore ha il dovere di fornire istruzioni per indossare il prodotto e informazioni sui rischi correlati all'uso di questo tutore ad altri operatori sanitari che hanno in cura gli utilizzatori e agli utilizzatori stessi, compresa la durata di utilizzo. Le istruzioni fornite in questo foglietto non sostituiscono il protocollo ospedaliero o le indicazioni dirette del prescrittore.
- Verificare che il tutore si adatti perfettamente al paziente. **NON STRINGERE ECCESSIVAMENTE.**
- Rivolgersi immediatamente al prescrittore se si riscontrano cambiamenti, reazioni insolite, tumefazioni o dolore prolungato durante l'impiego di questo tutore. Sospendere l'uso qualora insorgano lesioni da pressione.
- Si raccomanda una particolare attenzione se l'utilizzatore è affetto da diabete o disturbi circolatori. Questi utilizzatori potrebbero avere una ridotta sensibilità cutanea e sono quindi esposti a maggiori rischi di cattiva circolazione periferica e lesioni da pressione.
- Lo stivaletto per contrattura caviglia è consigliato per allenamento leggero di rieducazione alla deambulazione. Il paziente è in grado di spostarsi per meno di 10 piedi (3 m). Assicurarsi che la suola sia fissata prima della deambulazione.
- Accertarsi di seguire i regolamenti della propria struttura sanitaria e le linee guida relative alla frequenza di monitoraggio del paziente.

ISTRUZIONI PER L'USO
1. Misurare la circonferenza del polpaccio 8 pollici (20,3 cm) sopra la parte inferiore del tallone e attorno alla parte più ampia del piede per determinare la dimensione appropriata. Fare riferimento alla tabella delle taglie riportata qui sotto.
2. Aprire tutte le chiusure a strappo sullo stivaletto. Flettere il ginocchio di circa 45°. Posizionare il piede nello stivaletto. Assicurarsi che la pianta del piede poggi sul fondo dello stivaletto e il polpaccio poggi contro l'apposita porzione dello stivaletto. **NOTA**: Il tallone non deve venire a contatto con il telaio, ma "restare libero" nello stivaletto.
3. Avvolgere la parte sinistra della protezione del piede sul collo del piede. Avvolgere la parte destra della protezione del piede sulla parte superiore di quella sinistra, quindi fissare con la chiusura a strappo.
4. Avvolgere la parte sinistra della protezione del polpaccio attorno al polpaccio. Avvolgere la parte destra della protezione del polpaccio sulla parte superiore di quella sinistra, quindi fissare con la chiusura a strappo. **NOTA**: non stringere eccessivamente. Eseguire valutazioni periodiche delle condizioni della pelle e della circolazione del paziente secondo le procedure e i regolamenti ospedalieri.

REGOLAZIONE DEL SUPPORTO DITA
Regolare la lunghezza del supporto dita allentando la rotellina nella parte inferiore della suola. Posizionare il supporto dita in base alla lunghezza desiderata e serrare nuovamente la rotellina. Il supporto dita può essere inoltre ruotato su ciascun lato del piede. **NOTA**: la rotellina non può essere rimossa dallo stivaletto.

REGOLAZIONE DELLA BARRA ANTI-ROTAZIONE
Ruotare la barra in senso orario o in senso antiorario fino alla posizione desiderata. Tale barra contribuisce ad impedire movimenti di inversione o eversione. Per applicare la barra di abduzione dell'anca, rimuovere la copertura dalla barra anti-rotazione, ruotare completamente le barre anti-rotazione in posizione laterale, far scorrere la barra di abduzione al di sopra di entrambe le barre anti-rotazione e fissarla in posizione. Per rilasciare la barra di abduzione dell'anca, tirare la leva verso l'alto e far scorrere la barra di abduzione finché non si troverà più sulla barra anti-rotazione.

APPLICAZIONE E RIMOZIONE DELLA SUOLA DELLO STIVALETTO
Per applicare la suola dello stivaletto, posizionarla sul fondo del telaio e allineare il foro presente nella suola alla rotellina. Tenendo i pollici sui lati del foro, premere la suola verso il basso in direzione del tallone. La rotellina scorrerà verso la parte posteriore della scanalatura nella suola. Premere la suola in corrispondenza del tallone fino a quando scatta in posizione.

Per rimuovere la suola, posizionare le dita fra la suola e il telaio in corrispondenza del tallone. Premere la base del palmo della mano sulla suola tirando via la suola dal telaio con le dita fino a sbloccarla. Far scorrere la suola verso le dita fino a quando la rotellina è a filo con il foro, quindi rimuovere la suola.

OPZIONI FODERA
La fodera in spugna monopezzo avvolge comodamente il piede e la caviglia consentendo la traspirazione dell'aria. Le chiusure a strappo semplificano l'inserimento e la rimozione dello stivaletto. La fodera in vello monopezzo offre al paziente il massimo comfort. Ciò è particolarmente importante per i pazienti con tendenza a screpolature cutanee.

SOSTITUZIONE DELLE FODERE
1. Per rimuovere le fodere, estrarre le protezioni dell'estensione del supporto dita e della barra anti-rotazione. Aprire la chiusura a strappo nella parte posteriore del tallone. Rimuovere l'estensione del supporto dita dal telaio dello stivaletto ed estrarre la protezione del piede dal telaio in plastica.
2. Tirare verso l'alto la porzione di fodera del polpaccio ed estrarla dal telaio.
3. Per applicare le fodere, far scorrere la porzione di telaio corrispondente al polpaccio nella tasca della fodera corrispondente al polpaccio. Far scorrere la porzione di telaio corrispondente al piede nella tasca della fodera corrispondente al piede. Fissare la chiusura a strappo nella parte posteriore del tallone. Far scorrere le fodere sulla barra anti-rotazione e sul supporto dita.

MISURE

Misura Circonferenza	Polpaccio	Piede
A*	8"-12" (20-30 cm)	6"-8" (15-20 cm)
B	10"-14" (25-36 cm)	7"-9" (18-23 cm)
C	14"-16" (36-41 cm)	9"-11" (23-28 cm)
D	16"-21" (41-53 cm)	11"-13" (28-33 cm)
E	16"-21" (41-53 cm)	13"+ (15-20 cm)

*Misura A disponibile solo nel modello 4301

PULIZIA E/O MANUTENZIONE
Rimuovere tutte le fodere e fissare tutte le chiusure a strappo. Lavare in lavatrice le fodere con acqua tiepida e un detergente per capi delicati. Non usare candeggina. Non stirare. Asciugare a bassa temperatura in asciugatrice.
Il telaio dello stivaletto e gli altri componenti in plastica possono essere puliti con un disinfettante approvato dalla struttura ospedaliera. Attendere che il dispositivo sia completamente asciutto prima di riapplicarlo al paziente.

NOTA BENE: non è possibile staccare le fodere dal dispositivo extra small (misura A). Pulire il dispositivo con acqua e un detergente per capi delicati utilizzando una salvietta che non lascia pelucchi o una salvietta disinfettante approvata dalla struttura ospedaliera. **NON** immergere il dispositivo in acqua. Attendere che il dispositivo sia completamente asciutto prima di riapplicarlo al paziente.

Dopo il lavaggio controllare il prodotto per verificarne l'integrità. In presenza di danni al prodotto o in caso di pulizia insufficiente, non utilizzarlo e sostituirlo con uno nuovo.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

	TENERE ASCIUTTO
	TENERE AL RIPARO DALLA LUCE SOLARE

Oltre che all'autorità competente del paese di residenza del paziente, gli incidenti gravi devono essere segnalati anche a DeRoyal Industries, Inc.

GARANZIA
I prodotti DeRoyal sono garantiti per centoventi (120) giorni dalla data di spedizione dallo stabilimento DeRoyal per quanto riguarda qualità e lavorazione del prodotto. **LE GARANZIE SCRITTE DI DEROYAL SOSTITUISCONO QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA, IVI COMPRESE LE GARANZIE DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER UN USO SPECIFICO.**

NL:NEDERLANDS

LAARS VOOR ENKELCONTRACTUUR

	UITSLUITEND BEDOELD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT
	NIET-STERIEL
MD	MEDISCHE HULPMIDDELEN
	NIET VERVAARDIGD UIT NATUURLATEX
GEBRUIK UITSLUITEND OP VOORSCHRIFT VAN MEDISCH PERSONEEL	VOLGENS FEDERALE WETGEVING IN DE VS MAG DIT PRODUCT UITSLUITEND WORDEN VERKOCHT OF GEBRUIKT DOOR OF OP AANWIJZING VAN EEN ARTS OF EEN GEDIPLOMEERDE GEZONDHEIDSWERKER.

BELANGRIJKE INFORMATIE
Lees vóór gebruik alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten door. Voor een goede werking van het product is het essentieel dat het op de juiste manier wordt aangebracht. Dat verkleint ook de kans op letsel of hernieuwd letsel, dat inherent is aan het gebruik van een brace. Uitsluitend gebruiken voor de patiënt aan wie het product is voorgeschreven door een zorgverlener en alleen voor het doel waarvoor het is bestemd.

BEOOGD GEBRUIK
De DeRoyal® laars voor enkelcontractuur is bedoeld om voetrotatie, slepende voeten en decubitusulceraties aan de hiel te voorkomen door laterale voetrotatie te beperken en de hiel, de achillespees en de kuit te ontlasten.

CONTRA-INDICATIES
Niet gebruiken bij patiënten met ernstige contractuur bij flexie van de voetzool, ernstige spasticiteit of trombose.

WAARSCHUWING
- Inspecteer of geen van de onderdelen van het hulpmiddel beschadigd is of ontbreekt, voordat het bij de patiënt wordt aangebracht.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts of bevoegd medisch deskundige als u een veranderd gevoel, ongewone reacties, zwelling of langdurige pijn ervaart tijdens het gebruik van dit product.
- Als het hulpmiddel wordt gebruikt in combinatie met een hulpmiddel voor sequentiële/intermitterende compressie, zorg er dan voor dat de slangen de ontlasting van de voet, enkel of kuit van de patiënt niet belemmeren.
- Gebruik het hulpmiddel niet en raadpleeg een arts of een medisch deskundige als het hulpmiddel op enige wijze beschadigd raakt waardoor het niet meer naar behoren kan functioneren.

AANDACHTSPUNTEN
- Een arts of bevoegde beroepsbeoefenaar (een "voorschrijver") die bekend is met het gebruik en het doel van deze brace moet deze bij de gebruiker aanmeten. De voorschrijver is verplicht aan andere zorgverleners die de gebruiker behandelen en aan de gebruiker zelf instructies voor het dragen te geven en de risico's aan te geven die verbonden zijn aan het gebruik van deze brace, evenals de duur van het gebruik. De instructies op dit blad zijn niet bedoeld ter vervanging van het ziekenhuisprotocol of directe instructies van de voorschrijver.
- Controleer of de brace goed aansluit op de patiënt. **NIET TE STRAK AANTREKKEN.**
- Raadpleeg uw voorschrijver onmiddellijk als u een veranderd gevoel, ongewone reacties, zwelling of verhoogde pijn ervaart tijdens het gebruik van deze brace. Stop met het gebruik als er drukverwondingen ontstaan.
- Als de gebruiker diabetisch patiënt is of een slechte bloedcirculatie heeft, dient extra zorgvuldigheid in acht te worden genomen. Bij deze gebruikers kan de huid minder gevoelig zijn waardoor ze kans hebben op een slechte perifere doorbloeding en drukverwondingen.
- De laars voor enkelcontractuur wordt aanbevolen voor lichte loopoefeningen. De patiënt kan er slechts drie meter mee lopen. Zorg dat de zool vastzit voordat er met de laars wordt gelopen.
- Volg het beleid en de richtlijnen van uw instelling ten aanzien van de frequentie waarmee de patiënt moet worden gecontroleerd.

GEBRUIKSAANWIJZING
1. Meet de omtrek van de kuit op 20,3 cm (8 inch) van de hielbasis en van het breedste deel van de voet om de juiste maat vast te stellen. Raadpleeg de maattabel hieronder.
2. Maak alle klittenbandsluitingen van de laars open. Buig de knie tot ongeveer 45º. Plaats de voet in de laars. Zorg ervoor dat de voetzool op de bodem van de laars steunt en de kuit op het kuitonderdeel van de laars. **OPMERKING**: De hiel mag niet in aanraking komen met het frame, maar moet als het ware in de laars 'hangen'.
3. Doe de linkerkant van de voetbescherming over de wreef. Doe de rechterkant van de voetbescherming over de bovenkant links, en bevestig deze met de klittenbandsluiting.
4. Wikkel de linkerkant van de kuitbescherming over de kuit. Wikkel de rechterkant van de kuitbescherming over de bovenkant links, en bevestig deze met de klittenbandsluiting. **OPMERKING**: Niet te strak aantrekken. Controleer regelmatig de huid/bloedcirculatie conform de ziekenhuisnormen en -procedures.

AFSTELLEN VAN HET TEENSTUK
Stel de lengte van het teenstuk in door de draaiknop aan de onderkant van de zool los te maken. Plaats het teenstuk op de gewenste lengte en draai de knop weer vast. Het teenstuk kan ook naar weerszijden van de voet worden gedraaid. **OPMERKING**: De draaiknop komt niet los van de laars.

AFSTELLEN VAN DE ANTI-ROTATIESTAAF
Draai de staaf rechts- of linksom in de gewenste stand. Dit helpt inversie en eversie te voorkomen. Voor het aanbrengen van de heupabductiestang verwijdert u de bescherming van de anti-rotatiestaaf, draait u de anti-rotatiestaven helemaal naar de zijkant, schuift u de abductiestand over de beide anti-rotatiestaven en laat u deze op zijn plaats vastklikken. Als u de heupabductiestang wilt losmaken, trekt u de hendel omhoog en schuift u de abductiestang van de anti-rotatiestaaf af.

AANBRENGEN EN VERWIJDEREN VAN DE LAARSZOOL
Plaats voor het aanbrengen van de zool de laarszool op de onderkant van het frame, met de opening in de zool ter hoogte van de draaiknop. Druk met de duimen aan weerszijden van de opening de zool naar beneden en in de richting van de hiel. De draaiknop zal naar de achterkant van de zoolgleuf schuiven. Druk de zool bij de hiel neerwaarts tot hij vastklikt.

Om de zool te verwijderen plaatst u de vingers tussen de zool en het frame bij de hiel. Duw met de muis van de hand tegen de zool terwijl u met de vingers de zool uit het frame trekt tot hij loskomt. Schuif de zool naar de tenen toe tot de schuifknop bij de opening is en verwijder de zool.

OPTIES VOERING
De enkelvoudige schuimvoering omwikkelt de voet en enkel op comfortabele wijze en laat luchtstroom toe. De klittenbandsluitingen vergemakkelijken het aan- en uitdoen van de laars. De enkelvoudige fleecevoering biedt de patiënt maximaal comfort. Dit is met name belangrijk voor patiënten die gevoelig zijn voor doorligwonden.

VOERING VERVANGEN
1. Verwijder het teenstuk en de bescherming van de anti-rotatiestaaf om de voering te kunnen verwijderen. Maak de klittenbandsluiting aan de achterkant van de hiel los. Verwijder het teenstuk van het laarsframe en trek de laars voorwaarts uit het plastic frame.
2. Trek het kuitgedeelte van de voering omhoog, uit het frame.
3. Schuif het kuitgedeelte van het frame in de kuitopening van de voering om de voering te plaatsen. Schuif het voetgedeelte van het frame af in de voetopening van de voering. Bevestig de klittenbandsluiting aan de achterkant van de hiel. Schuif de beschermingen over de anti-rotatie staaf en het teenstuk.

MAAT NEMEN

Meting Omtrek	Kuit	Voet
A*	8"-12" (20-30 cm)	6"-8" (15-20 cm)
B	10"-14" (25-36 cm)	7"-9" (18-23 cm)
C	14"-16" (36-41 cm)	9"-11" (23-28 cm)
D	16"-21" (41-53 cm)	11"-13" (28-33 cm)
E	16"-21" (41-53 cm)	13"+ (15-20 cm)

*Maat A uitsluitend verkrijgbaar in model 4301

REINIGING EN/OF ONDERHOUD
Verwijder alle voeringen en bevestig alle klittenbandsluitingen. Wassen in de wasmachine in lauwwarm water met een mild wasmiddel voor textiel. Geen bleekmiddel gebruiken. Niet strijken. Op lage stand in de wasdroger drogen.
Het laarsframe en andere harde onderdelen kunnen worden afgenomen met een desinfectiemiddel dat door het ziekenhuis is goedgekeurd. Laat het hulpmiddel volledig drogen alvorens het opnieuw aan te brengen bij de patiënt.

LET OP: Bij het X-Small hulpmiddel (maat A) kunnen de voeringdelen niet worden verwijderd. Maak vervuilde delen van het hulpmiddel schoon met een mild wasmiddel, water en een niet-pluizende doek of gebruik een desinfecterend doekje voor gebruik in ziekenhuizen. Het hulpmiddel **NIET** onderdompelen in water. Laat het hulpmiddel volledig drogen alvorens het opnieuw aan te brengen bij de patiënt.

Controleer na het wassen of het product nog intact is. Als het product is beschadigd of onvoldoende kan worden gereinigd, dient u het product niet opnieuw te gebruiken maar te vervangen door een nieuw product.

OMSTANDIGHEDEN VOOR OPSLAG EN TRANSPORT

	DROOG BEWAREN
	HOUD DIT PRODUCT VERWIJDERD VAN DIRECT ZONLICHT

Ernstige incidenten moeten worden gemeld aan de bevoegde instantie in het land waarin de patiënt woonachtig is en aan DeRoyal Industries, Inc.

GARANTIE
Voor DeRoyal producten geldt een garantieperiode, voor wat betreft de productkwaliteit en het vakmanschap, van honderdentwintig (120) dagen vanaf de verzenddatum. **DEROYALS SCHRIFTELIJKE GARANTIES WORDEN GEGEVEN IN PLAATS VAN EVENTUELE IMPLICIETE GARANTIES, WAARONDER GARANTIES OP DE VERKOOPBAARHEID OF DE GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.**

TR: TÜRKÇE

AYAK BILEĞI KONTRAKTÜR BOTU

	TEK HASTADA KULLANIM İÇİN
	STERİL DEĞİL
MD	TIBBI CIHAZ
	DOĞAL KAUÇUK LATEKS İÇERMEZ
REÇETEYE TABİDİR	A.B.D. FEDERAL KANUNLARINA GÖRE BU CIHAZ SADECE BIR DOKTOR (VEYA UYGUN ŞEKILDE LISANSLI UYGULAYICI) TARAFINDAN VEYA EMRIYLE SATILABILIR.

ÖNEMLİ BİLGİLER
Lütfen kullanmadan önce tüm talimat, uyarılar ve ikazları dikkatlice okuyun. Doğru uygulama ürünün doğru çalışması ve herhangi bir sargının kullanımından doğan yaralanma veya tekrar yaralanma riskini azaltmada önemlidir. Yalnızca verildiği kişi tarafından bir sağlık bakım uzmanı tarafından uygulanarak ve yalnızca belirlenmiş kullanım amacı için kullanılmalıdır.

KULLANIM AMACI
DeRoyal® Ayak Bileği Kontraktür Botu, ayağın yana dönmesini sınırlayarak ve topuk, Aşil tendonu ve baldırdaki yükü alarak ayak dönmesinin, ayak düşmesinin ve topuk dekubitus ülserlerinin önlenmesine yardımcı olmak üzere tasarlanmıştır.

KONTRENDİKASYONLAR
Şiddetli plantar fleksiyon kasılmaları, şiddetli spastisitesi veya trombozu olan hastalarda kullanmayın.

UYARI
- Hastaya uygulamadan önce cihazı hasarlı veya eksik parça olmadığından emin olmak üzere inceleyin.
- Bu ürünü kullanırken his değişiklikleri, olağandışı reaksiyonlar, şişme veya ağrı artışı hissederseniz, hemen hekime veya uygun lisansa sahip uygulayıcıya danışın.
- Cihaz ardışık/aralıklı sıkıştırma cihazı ile birlikte kullanılıyorsa, tüplerin hastanın ayağının, ayak bileğinin veya baldırının yükünün kaldırılmasını etkilemediğinden emin olun.
- Herhangi bir şekilde kullanım amacını yerine getirmesini sınırlayacak şekilde hasar görmesi halinde, kullanmayı bırakın ve doktora veya uygun lisansa sahip uygulayıcıya danışın.

İKAZLAR
- Bu sargının kullanımı ve amacına aşina bir hekim veya uygun lisansa sahip bir pratisyen (bir "reçete yazan") tarafından kullanıcıya uygulanmalıdır. Reçete yazan kişi, kullanım süresi de dahil olmak üzere, bu sargının kullanımı ile ilgili kullanım talimatlarını ve riskleri kullanıcıları eğiten diğer sağlık görevlilerine ve kullanıcıların kendilerine vermekle görevlidir. Bu sayfada verilen talimatlar reçete yazan hekimin doğrudan talimatlarının veya hastane protokolünün yerini almaz.
- Tam oturduğundan emin olmak için sargının hastaya uygun olup olmadığını denetleyin. **AŞIRI SIKMAYIN.**
- Bu sargıyı kullanırken his değişiklikleri, olağandışı reaksiyonlar, şişme veya ağrı artışı hissederseniz, hemen reçete yazan kişiye danışın. Basınca bağlı yaralanmalar gelişirse ürünü kullanmayı bırakın.
- Kullanıcı diyabetikse veya kullanıcının kan dolaşımı zayıfsa özellikle dikkat edin. Bu kullanıcılarda cilt hassasiyetinde azalma olabilir ve zayıf periferik dolaşım ve basınca bağlı yaralanma riskleri daha yüksek olabilir.
- Ayak Bileği Kontraktür Botu, hafif yürüyüş antrenmanları için önerilir. Hasta sadece 10 feet'ten az nakledebilir. Nakilden önce ayak tabanının bağlandığından emin olun.
- Tesisinizdeki hasta izlem sıklığı politikalarına ve kılavuzlarına uyduğunuzdan emin olun.

KULLANMA TALİMATLARI
1. Uygun bedeni belirlemek için topuğun altından ve ayağın en geniş kısmının çevresinden 8 inç mesafeden baldır çevresini ölçün. Lütfen aşağıdaki beden tablosuna bakınız.
2. Bot üzerindeki tüm yapışkanlı bantları açın. Dizi yaklaşık 45° bükün. Ayağı botun içine yerleştirin. Ayak tabanının botun alt kısmına yaslandığından ve bacağın baldırının botun baldır kısmına yaslandığından emin olun. **NOT**: Topuk çerçeve ile temas etmemeli, bot içinde "yüzmelidir".
3. Ayak kafının sol tarafını ayak tarağı üzerine sarın. Ayak kafının sağ tarafını solun tepesi üzerine sarın ve yapışkanlı bant ile sabitleyin.
4. Baldır kafının sol tarafını baldırdan geçirerek sarın. Kafın sağ tarafını solun tepesi üzerine sarın ve yapışkanlı bant ile sabitleyin. **NOT**: Fazla sıkmayın. Hastanenin politikalarında ve prosedürlerinde belirtildiği gibi periyodik cilt değerlendirmesi/dolaşım değerlendirmesi yapın.

BAŞPARMAK PARÇASININ AYARLANMASI
Başparmak parçasının uzunluğunu, ayak tabanının alt kısmında yer alan başparmak topuzunu gevşeterek ayarlayın. Başparmak parçasını istenen uzunlukta yerleştirin ve topuzu yeniden sıkın. Başparmak parçası ayağın her iki yanına da dönebilir. **NOT**: Başparmak topuzu bottan ayrılmaz.

DÖNMEYİ ENGELLEYİCİ ÇUBUĞUN AYARLANMASI
Çubuğu saat yönünde veya ters yönde istenen konuma döndürün. Bu, ters dönmeyi veya ters yüz olmayı engellemeye yardımcı olacaktır. Kalça abdüksiyon çubuğunu uygulamak için, dönmeyi engelleyici çubuğun örtüsünü çıkartın, dönmeyi engelleyici çubukları tamamen yana döndürün, abdüksiyon çubuğunu her iki dönmeyici engelleyici çubuk üzerinde kaydırın ve bulunduğu yerde sabitleyin. Kalça abdüksiyon çubuğunu serbest bırakmak için, kolu yukarı çekin ve abdüksiyon çubuğunu dönmeyi engelleyici çubuğun dışına kaydırın.

BOT TABANINI TAKMA VE ÇIKARMA
Tabanı uygulamak için, bot tabanını deliği başparmak topuzu ile tabana hizalamak suretiyle çerçevenin altına yerleştirin. Baş parmaklarınızı deliğin her bir yanına koyarak, ayak tabanını aşağı, topuğa doğru itin. Başparmak topuzu tabandaki yuvanın arkasına kayacaktır. Topukta tabanı yerine oturana kadar aşağı itin.

Tabanı çıkarmak için, parmaklarınızı taban ve topuktaki çerçeve arasına yerleştirin. Tabanı parmaklarınızla çerçeveden dışarı çıkana kadar çekerken, topuğu elinizle tabana doğru itin. Tabanı, başparmak topuzu delikle hizalanana kadar başparmağa doğru kaydırın ve çıkartın.

ASTAR SEÇENEKLERİ
Tek parça köpük astar, ayak ve ayak bileği etrafına rahatça sarılır ve hava geçişine izin verir. Yapışkanlı bantlar, botun kolayca takılıp çıkarılmasını sağlar. Tek parça yapağı astar, hastaya en üst düzeyde konfor sağlar. Bu, özellikle cilt soyulmasına yatkın hastalar için önemlidir.

ASTARLARIN DEĞİŞTİRİLMESİ
1. Astarları çıkarmak için, ayak parçası genişleticiyi ve dönüşü engelleyen çubuk örtülerini dışarı çekin. Topuğun arkasındaki yapışkanlı bantı açın. Başparmak parçası genişleticisini bot çerçevesinden çıkartın ve ayak kafını plastik çerçeveden çıkacak şekilde ileri çekin.
2. Astarın baldır kısmını çerçevenin yukarısına ve dışına doğru çekin.
3. Astarları uygulamak için, çerçevenin baldırını astarın baldır cebine kaydırın. Ayağı çerçeveden dışarı, astarın ayak cebinin içine doğru kaydırın. Topuğun arkasındaki yapışkanlı bantı bağlayın. Örtüleri dönmeyi engelleyici çubuk ve başparmak parçası üzerinde kaydırın.

BEDEN BELİRLEME

Ölçü Çevre	Baldır	Ayak
A*	8"-12"(20-30cm)	6"-8"(15-20cm)
B	10"-14"(25-36cm)	7"-9"(18-23cm)
C	14"-16"(36-41cm)	9"-11"(23-28cm)
D	16"-21"(41-53cm)	11"-13"(28-33cm)
E	16"-21"(41-53cm)	13"+ (15-20cm)

*Beden A sadece 4301 tipinde mevcuttur

TEMİZLİK VE/VEYA BAKIM
Tüm astar parçalarını çıkartın ve tüm yapışkanlı bantları bağlayın. Ilık suda nötr bir deterjanla makinede yıkayın. Çamaşır suyu kullanmayın. Ütülemeyin. Düşük devirde santrifüjde kurutun.
Bot çerçevesi ve diğer donanım bileşenleri hastane onaylı bir dezenfektan ile silinebilir. Hastaya tekrar uygulamadan önce cihazın tamamen kurumasını bekleyin.

LÜTFEN DİKKAT EDİN: X-Small (Beden A) için astar parçalar çıkarılamaz. Cihazın, hafif kumaş deterjan ve tüy bırakmayan bir bez kullanarak su ile leke temizliğini yapın veya hastane onaylı bir dezenfektan mendil kullanın. Cihazı suya **DALDIRMAYIN**. Hastaya tekrar uygulamadan önce cihazın tamamen kurumasını bekleyin.

Yıkadıktan sonra hasar görmediğinden emin olmak için ürünü inceleyin. Ürün hasar görmüşse veya yeterince temiz değilse, kullanmayın ve yenisiyle değiştirin.

SAKLAMA VE TAŞIMA KOŞULLARI

	KURU TUTUNUZ
	GÜNEŞ IŞIĞINA MARUZ BIRAKMAYINIZ

Ciddi olaylar, hastanın ikamet ettiği ülkedeki yetkili makama ek olarak DeRoyal Industries, Inc.'ye bildirilmelidir.

GARANTİ
DeRoyal ürünleri ürün kalitesi ve işçilik açısından DeRoyal'den sevkiyat tarihinden itibaren yüz yirmi (120) gün garantilidir. **DEROYAL'İN YAZILI GARANTİLERİ SATILABİLİRLİK VEYA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK GARANTİLERİ DAHİL OLMAK ÜZERE HERHANGİ BİR ZIMNİ GARANTİNİN YERİNE VERİLİR.**

PT: PORTUGUÊS

BOTA DE CONTRATURA DO TORNOZELO

	USO EM UM ÚNICO PACIENTE
	NÃO ESTÉRIL
MD	DISPOSITIVOS MÉDICOS
	NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL
SOMENTE PARA RX	A LEGISLAÇÃO FEDERAL DOS EUA RESTRINGE A VENDA OU UTILIZAÇÃO DESTE DISPOSITIVO PARA OU MEDIANTE A PRESCRIÇÃO DE UM MÉDICO OU PROFISSIONAL DE SAÚDE AUTORIZADO.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES
Leia todas as instruções, avisos e precauções antes de usar. A aplicação correta é essencial para o funcionamento adequado do produto e para reduzir o risco de lesão ou reincidência de lesão inerente ao uso de qualquer órtese. Use somente na pessoa para a qual ele for disponibilizado por um profissional de saúde e somente para o uso destinado.

FINALIDADE DE USO
A bota de contratura do tornozelo DeRoyal® deve ser usada na prevenção da rotação do pé, pé caído e úlceras de decúbito de calcanhar, ao restringir a rotação lateral do pé e dar suporte para o calcanhar, o tendão de Aquiles e a panturrilha.

CONTRAINDICAÇÕES
Não use em pacientes com contraturas em flexão plantar graves, espasticidades ou tromboses graves.

AVISO
- Inspecione o dispositivo quanto a componentes danificados ou ausentes antes de colocá-lo no paciente.
- Consulte imediatamente seu médico (ou profissional de saúde autorizado), se houver alterações de sensibilidade, reações incomuns, inchaço ou aumento da dor durante o uso deste produto.
- Se o produto for utilizado com um dispositivo de compressão sequencial / intermitente, certifique-se de que o tubo não interfira com o suporte do pé, tornozelo ou panturrilha do paciente.
- Interrompa o uso do dispositivo e consulte o médico ou profissional de saúde autorizado se ele estiver danificado de qualquer maneira, limitando a sua capacidade de funcionar como pretendido.

PRECAUÇÕES
- Um médico ou um profissional de saúde autorizado (um "profissional da área de saúde") familiarizado com o uso e a finalidade desta órtese deve colocá-lo no usuário. O profissional da área de saúde tem o dever de fornecer instruções de uso e informar os riscos relacionados ao uso desta órtese para outros profissionais de saúde que tratam os usuários e os próprios usuários, incluindo a duração do uso. As instruções fornecidas neste folheto de instruções não substituem o protocolo hospitalar ou ordens diretas do profissional da área de saúde.
- Inspecione o ajuste da órtese no paciente para garantir que ele seja apropriado. **NÃO APERTE DEMAIS**.
- Consulte imediatamente seu profissional da área de saúde se houver alterações de sensibilidade, reações incomuns, inchaço ou aumento da dor durante o uso desta órtese. Interrompa o uso se ocorrerem lesões por pressão.
- Tome cuidado especial se o usuário for diabético ou tiver má circulação. Esses usuários podem ter sensibilidade cutânea diminuída e correm um risco maior de má circulação periférica e lesões por pressão.
- A bota de contratura do tornozelo é recomendada para treinamento de caminhada leve. O paciente só pode transferir menos de dez pés (3 m). A sola deve estar encaixada antes da ambulação.
- Certifique-se de seguir as políticas e diretrizes de sua instalação em relação à frequência do monitoramento do paciente.

INSTRUÇÕES DE USO
1. Meça a circunferência da panturrilha 8 polegadas (20,3 cm) acima da parte inferior do calcanhar e em torno da parte mais larga do pé para determinar o tamanho adequado. Consulte a tabela de tamanho abaixo.
2. Abra todos os fechos de gancho e laço na bota. Flexione o joelho a um ângulo aproximado de 45°. Posicione o pé na bota. Certifique-se de que a sola do pé está acomodada sobre o solado e a panturrilha da perna está acomodada na porção correspondente da bota. **NOTA**: O calcanhar não deve entrar em contato com a armação, devendo estar "flutuando" na bota.
3. Envolva o dorso do pé com o lado esquerdo da bainha de pé. Ponha o lado direito da bainha de pé sobre a parte superior da bainha esquerda e prenda-a com o gancho e laço.
4. Ponha o lado esquerdo do compressor de panturrilha sobre a panturrilha. Ponha o lado direito da bainha sobre a parte superior da bainha esquerda e prenda-a com o gancho e laço. **NOTA**: Não aperte demais. Realize avaliações dérmicas/de circulação periódicas conforme especificado pelas políticas e procedimentos do hospital.

AJUSTE DA PARTE PARA OS DEDOS DO PÉ
Ajuste o comprimento da parte para os dedos do pé afrouxando a saliência do polegar na parte de baixo da sola. Posicione a parte para os dedos do pé para obter o comprimento desejado e aperte novamente a saliência. A parte para os dedos também pode ser girada para um dos lados do pé. **NOTA**: A saliência do polegar não solta da bota.

AJUSTE DA BARRA ANTIRROTAÇÃO
Gire a barra no sentido horário ou anti-horário para a posição desejada. Isso irá ajudar a evitar a inversão ou eversão. Para aplicar a barra abdutora de quadril, remova a tampa da barra antirrotação, gire totalmente as barras antirrotação para o lado, deslize a barra abdutora sobre as duas barras antirrotação e trave na posição. Para soltar a barra abdutora do quadril, puxe a alavanca para cima e deslize a barra abdutora para fora da barra antirrotação.

PRENDER E REMOVER A SOLA DA BOTA
Para aplicar a sola, posicione a sola da bota na parte inferior da armação, alinhando o orifício na sola com a saliência do polegar. Com os polegares nos dois lados do orifício, empurre a sola para baixo em direção ao calcanhar. A saliência do polegar irá deslizar para a parte traseira da fenda na sola. Empurre a sola para baixo no calcanhar até que ela fique presa no lugar.

Para remover a sola, posicione os dedos entre a sola e a armação no calcanhar. Empurre a palma da mão contra a sola ao puxar a sola para fora da armação com os dedos até que se desencaixe. Deslize a sola em direção aos dedos do pé até que a saliência do polegar esteja nivelada com o orifício e remova.

OPÇÕES DE FORRO
O forro de espuma de peça única envolve confortavelmente em torno do pé e tornozelo e permite o fluxo de ar. Os fechos de gancho e laço facilitam a colocação e a retirada da bota. O forro de lã de peça única oferece o máximo de conforto ao paciente. Isso é especialmente importante para pacientes com a tendência de cisalhamento de pele.

SUBSTITUIÇÃO DOS FORROS
1. Para remover os forros, puxe e retire as coberturas da barra antirrotação e dos dedos do pé. Solte o fecho de gancho e laço na parte traseira do calcanhar. Remova o extensor da parte para os dedos do pé da armação da bota e puxe a bainha do pé para a frente e para fora da armação de plástico.
2. Puxe a parte da panturrilha do forro para cima e retire da armação.
3. Para aplicar os forros, deslize a panturrilha da armação para uma bolsa de panturrilha do forro. Deslize e retire o pé da armação e coloque-o na bolsa para pés do forro. Prenda o fecho de gancho e laço na parte traseira do calcanhar. Deslize as coberturas sobre a barra antirrotação e parte para os dedos do pé.

TAMANHOS

Medida Circunferência	Panturrilha	Pé
A*	8"-12" (20-30 cm)	6"-8" (15-20 cm)
B	10"-14" (25-36 cm)	7"-9" (18-23 cm)
C	14"-16" (36-41 cm)	9"-11" (23-28 cm)
D	16"-21" (41-53 cm)	11"-13" (28-33 cm)
E	16"-21" (41-53 cm)	13"+ (15-20 cm)

*Tamanho A disponível apenas no estilo 4301

LIMPEZA E/OU MANUTENÇÃO
Remova todas as peças de forro e aperte todos os fechos de gancho e laço. Lave o forro na máquina com detergente neutro para tecidos em água morna. Não usar alvejante. Não passar a ferro. Secar em máquina de secar roupa em potência baixa.
A armação da bota e outros componentes rígidos podem ser limpos com um desinfetante aprovado pelo hospital. Deixe o dispositivo secar completamente antes da reaplicação no paciente.

OBSERVE QUE: Para o dispositivo extra pequeno (Tamanho A), as peças do forro não podem ser removidas. Limpe o dispositivo com sabão para tecidos delicados e água usando um pano sem fiapos ou use um lenço desinfetante aprovado pelo hospital. **NÃO** mergulhe o dispositivo em água. Deixe o dispositivo secar completamente antes da reaplicação no paciente.

Inspecione o produto após a lavagem para se certificar de que ele está intacto. Se o produto estiver danificado ou a limpeza não for suficiente, não o use e substitua-o por um novo.

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

	MANTER SECO
	MANTER LONGE DA LUZ SOLAR

Além da autoridade competente no país de residência do paciente, incidentes graves também devem ser comunicados à DeRoyal Industries.

GARANTIA
Os produtos DeRoyal possuem garantia por cento e vinte (120) dias a partir da data de expedição pela mesma, em relação à qualidade do produto e à mão de obra. **AS GARANTIAS POR ESCRITO DA DEROYAL SÃO FORNECIDAS EM SUBSTITUIÇÃO DE QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS, INCLUINDO GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO PROPÓSITO.**

SE: SVENSKA

ORTOS FÖR FOTLEDSKONTRAKTUR

	AVSEDD ATT ANVÄNDAS AV EN INDIVIDUELL PATIENT
	ICKE-STERIL
MD	MEDICINTEKNISKA PRODUKTER
	INTE TILLVERKADE AV NATURLIGT GUMMILATEX
RECEPTBELAGD	ENDAST ENLIGT LÄKARES ELLER LEGITIMERAD VÅRDPERSONALS FÖRESKRIFT.

VIKTIG INFORMATION
Läs alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder före användning. Korrekt användning krävs för att produkten ska fungera på rätt sätt och för att minska risken för skada eller upprepad skada vilket användning av alla ortoser innebär. Använd produkten som getts av sjukvårdspersonalen endast på den person och för det ändamål som produkten är avsedd.

INDIKATIONER
DeRoyal® ortos för fotledskontraktur är avsedd för att motverka fotrotation, droppfot och hältrycksår genom att begränsa fotens sidorörelse och avlasta hälen, hälsenan och vaden.

KONTRAINDIKATIONER
Produkten ska inte användas av patienter som lider av grav plantarflexionskontraktur, grav spasticitet eller trombos.

VARNING
- Inspektera anordningen med avseende på komponenter som skadats eller saknas före patientappliceringen.
- Rådgör omedelbart med läkare eller legitimerad sjukvårdspersonal om du upplever känselförändringar, ovanliga reaktioner, svullnad eller ökad smärta när du använder denna produkt.
- Om produkten används med en sekventiell/intermittent kompressionsanordning, kontrollera att slangarna inte är i vägen för avlastningen av patientens fot, fotled eller vad.
- Sluta använda produkten och rådfråga läkare eller legitimerad sjukvårdspersonal om den skadas på ett sådant sätt att den inte fungerar som den ska.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
- Ortosen ska provas ut av läkare eller legitimerad sjukvårdspersonal ("förskrivare") med kunskaper om hur och varför ortosen används. Förskrivaren är skyldig att informera såväl användaren som sjukvårdspersonal som behandlar användaren om hur ortosen används, risker i samband med ortosanvändning och användningstiden. Anvisningarna i detta informationsblad ersätter inte sjukhusprotokoll eller direkt ordination från förskrivaren.
- Inspektera hur ortosen sitter på patienten för att säkerställa korrekt passform. **DRA INTE ÅT FÖR HÅRT**.
- Rådgör omedelbart med förskrivaren om du upplever känselförändringar, ovanliga reaktioner, svullnad eller ökad smärta när du använder denna ortos. Avbryt användning vid tryckskador.
- Var särskilt försiktig om användaren är diabetiker eller har dålig blodcirkulation. Dessa användare kan ha försämrad känslighet i huden och har ökad risk för dålig perifer cirkulation och tryckskador.
- Ortosen för fotledskontraktur rekommenderas för lätt gångträning. Patienten får bara förflytta sig högst tre meter. Kontrollera att sulan sitter fast före förflyttning.
- Följ de bestämmelser och riktlinjer som gäller på din vårdinrättning om hur ofta patienten ska ses till.

BRUKSANVISNING
1. Mät vadens omkrets 20 cm räknat från hälen och även omkretsen runt fotens tjockaste del för att fastställa rätt storlek. Se måttabellen nedan.
2. Öppna alla kardborrband på ortosen. Böj knät i ca 45 graders vinkel. Placera foten i ortosen. Se till att fotsulan ligger mot ortosbottnen och att vaden vilar mot ortosens vaddel. **OBS**! Hälen ska inte komma i kontakt med skenan, utan den ska vila fritt i ortosen.
3. Vik den vänstra sidan av fotmanschetten över vristen. Vik den högra sidan av fotmanschetten över den vänstra och fäst med kardborrelåsning.
4. Vik den vänstra sidan av vadmanschetten över vaden. Vik den högra sidan av manschetten över den vänstra och fäst med kardborrelåsning. **OBS**! Dra inte åt för hårt. Kontrollera regelbundet hudens skick/cirkulation i enlighet med sjukhusets principer och förfaringssätt.

JUSTERING AV TÅDELEN
Justera tådelens längd genom att lossa skruven på sulans undersida. Justera tådelen till önskad längd och spänn skruven. Tådelen kan även roteras åt höger eller vänster. **OBS**! Skruven lossnar inte från ortosen.

JUSTERING AV ANTIROTATIONSBYGELN
Rotera bygeln med- eller moturs till önskat läge. Detta förebygger inversion och eversion. Sätt fast höftabduktionsskenan genom att ta av skyddet från antirotationsbygeln, vrida antirotationsskyddet hela vägen åt sidan, och föra abduktionsbygeln över båda antirotationsbyglarna. Lossa höftabduktionsskenan genom att dra spaken uppåt och dra av abduktionsskenan från antirotationsbygeln.

FASTSÄTTNING OCH BORTTAGNING AV FOTSULA
För att sätta fast sulan, placera fotsulan mot skenans botten så att hålet och skruven möts. Med tummarna på båda sidor om hålet, tryck sulan nedåt och i riktning mot hälen. Skruven glider bakåt i springan i sulan. Tryck ner sulan vid hälen tills den låser sig.

Ta bort sulan genom att vid hälen hålla i med den ena handen mellan sulan och skenan. Tryck med den andra handens handflata mot sulan och dra sulan upp från skenan tills den lossnar. För sulan mot tårna tills skruven är mitt i hålet och ta bort sulan.

TILLVALSPOLSTRING
Skumpolstringen i ett stycke omsluter bekvämt foten och vristen och tillåter ventilation. Kardborrelåsningen gör det lätt att öppna och sluta ortosen. Fleecepolstringen i ett stycke erbjuder patienten bästa möjliga komfort. Detta är särskilt viktigt om patienten har benägenhet att få hudsår.

BYTE AV POLSTRING
1. För att ta bort polstringen, lossa tådelsförlängaren och skyddet över antirotationsbygeln. Lossa kardborrelåsningen baktill vid hälen. Öppna kardborrbandet baktill vid hälen och dra fotmanschetten framåt ut från plastskenan.
2. Lossa polstringens vaddel genom att dra den uppåt och av skenan.
3. För montering av polstringen, placera vadskenan i polstringens vadficka. Placera skenans fotdel i polstringens fotficka. Fäst kardborrelåsningen baktill vid hälen. Lägg på antirotationsbygelns skydd och tåskyddet.

STORLEKAR

Mått Omkrets	Vad	Fot
A*	20-30 cm	15-20 cm
B	25-36 cm	18-23 cm
C	36-41 cm	23-28 cm
D	41-53 cm	28-33 cm
E	41-53 cm	15-20 cm

* Storlek A tillgänglig endast för typ 4301

RENGÖRING OCH/ELLER UNDERHÅLL
Ta bort alla polstringar och fäst alla kardborrband. Tvätta polstringarna i tvättmaskin i ljummet vatten med ett milt rengöringsmedel. Använd inte blekmedel. Använd inte strykjärn. Torka i torktumlare i låg temperatur.
Fotskena och andra hårda komponenter kan torkas med ett sjukhusgodkända desinfektionsmedel. Låt enheten torka helt före återanvändning på patienten.

OBS! För X-Small (storlek A)-enhet kan polstringarna inte tas bort. Rengör fläckar på enheten med milt rengöringsmedel och vatten med en luddfri duk eller använd en sjukhusgodkänd desinfektionsduk. Sänk **INTE** ned enheten i vatten. Låt enheten torka helt före återanvändning på patienten.

Kontrollera att produkten är hel efter rengöringen. Om produkten har skadats eller rengöringen är otillräcklig ska du inte använda den utan byta ut den mot en ny.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

	FÖRVARAS TORRT
	SKYDDAS FRÅN SOLLJUS

Förutom till den behöriga myndigheten i det land där patienten bor måste allvarliga incidenter rapporteras till DeRoyal Industries, Inc.

GARANTI
DeRoyals produkter har en garanti på hundratjugo (120) dagar från leveransdatum från DeRoyal som gäller produktens kvalitet och utförande. **DEROYALS SKRIFTLIGA GARANTIER LÄMNAS I STÄLLET FÖR ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVE GARANTIER OM SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST SYFTE.**

EL: ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΜΠΟΤΑ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΣΥΣΠΑΣΗΣ ΠΟΔΟΚΝΗΜΙΚΗΣ

	ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΝΑ ΜΟΝΟ ΑΣΘΕΝΗ
	ΜΗ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΟΣ
MD	ΙΑΤΡΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ
	ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΦΥΣΙΚΟ ΛΑΤΕΞ
ΜΟΝΟ ΜΕ ΣΥΝΤΑΓΗ ΙΑΤΡΟΥ	Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΤΩΝ Η.Π.Α. ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΙ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ Η ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΠΟ Η ΚΑΤΟΠΙΝ ΕΝΤΟΛΗΣ ΙΑΤΡΟΥ Η ΘΕΡΑΠΕΥΤΗ ΜΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΑΔΕΙΟΔΟΤΗΣΗ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Διαβάστε όλες τις οδηγίες, τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Η σωστή εφαρμογή είναι καθοριστική για την ορθή λειτουργία του προϊόντος και για να περιοριστεί ο κίνδυνος τραυματισμού ή επανατραυματισμού που συνεπάγεται η χρήση οποιουδήποτε κηδεμόνα. Να χρησιμοποιείται μόνο στο άτομο για το οποίο συνταγογραφήθηκε από επαγγελματία υγείας, και μόνο για την ενδεδειγμένη χρήση.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Η μπότα αντιμετώπισης σύσπασης ποδοκνημικής της DeRoyal® προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για να αποτρέπεται η περιστροφή και η πτώση του άκρου ποδός και τα έλκη κατάκλισης, περιορίζοντας την πλάγια περιστροφή του άκρου ποδός και αποφορτίζοντας τη φτέρνα, τον αχίλλειο τένοντα και τη γαστροκνημία.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Να μην χρησιμοποιείται σε ασθενείς με βαριά σύσπαση πελματιαίας κάμψης, βαριά σπαστικότητα ή θρόμβωση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
- Πριν τοποθετήσετε τη συσκευή στον ασθενή, ελέγξτε αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή λείπουν.
- Συμβουλευτείτε αμέσως ιατρό ή άλλο κατάλληλα πιστοποιημένο επαγγελματία υγείας, αν διαπιστώσετε μεταβολές στην αίσθηση, ασυνήθιστες αντιδράσεις, οίδημα ή αυξημένο πόνο κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος.
- Αν η συσκευή χρησιμοποιείται με συσκευή διαβαθμιζόμενης/διαλείπουσας συμπίεσης, βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες δεν παρεμποδίζουν την αποφόρτιση του άκρου ποδός, του αστραγάλου ή της γαστροκνημίας του ασθενούς.
- Σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και συμβουλευτείτε τον ιατρό σας ή κατάλληλα πιστοποιημένο επαγγελματία υγείας, αν η συσκευή υποστεί οποιαδήποτε ζημιά που δεν της επιτρέπει να λειτουργεί όπως ενδείκνυται.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
- Αυτός ο κηδεμόνας πρέπει να τοποθετείται στον χρήστη από γιατρό ή κατάλληλα πιστοποιημένο επαγγελματία υγείας ("συνταγογράφο"), ο οποίος θα πρέπει να είναι εξοικειωμένος με τη χρήση και το σκοπό εφαρμογής αυτού του κηδεμόνα. Ο συνταγογράφος οφείλει να παρέχει στον χρήστη και σε κάθε άλλο επαγγελματία υγείας που συμμετέχει στην περίθαλψη του χρήστη οδηγίες για την εφαρμογή του κηδεμόνα, ενημέρωση για τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση αυτού του κηδεμόνα, και πληροφορίες για τη διάρκεια χρήσης του κηδεμόνα. Οι οδηγίες που παρέχονται σε αυτό το φυλλάδιο δεν υποκαθιστούν το πρωτόκολλο του νοσοκομείου ή τις οδηγίες του συνταγογράφου.
- Βεβαιωθείτε ότι ο κηδεμόνας εφαρμόζει σωστά στον ασθενή. **ΜΗΝ ΣΦΙΓΓΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ.**
- Συμβουλευτείτε αμέσως τον συνταγογράφο αν διαπιστώσετε μεταβολές στην αίσθηση, ασυνήθιστες αντιδράσεις, οίδημα ή αυξημένο πόνο κατά τη χρήση αυτού του κηδεμόνα. Διακόψτε τη χρήση αν αναπτυχθούν έλκη πίεσης.
- Προσέχετε ιδιαίτερα αν ο χρήστης είναι διαβητικός ή έχει κακή κυκλοφορία του αίματος. Αυτοί οι χρήστες ενδέχεται να έχουν μειωμένη ευαισθησία του δέρματος και κινδυνεύουν περισσότερο να παρουσιάσουν προβλήματα κακής περιφερικής κυκλοφορίας και έλκη πίεσης.
- Η μπότα αντιμετώπισης σύσπασης ποδοκνημικής συνιστάται για εκπαίδευση βάδισης με μερική φόρτιση. Ο ασθενής μπορεί να μετακινηθεί σε απόσταση το πολύ τρία μέτρα. Βεβαιωθείτε ότι πριν το περπάτημα έχει εισαχθεί η σόλα.
- Ακολουθήστε την πολιτική και τους κανονισμούς του νοσοκομειακού ιδρύματος σχετικά με τη συχνότητα παρακολούθησης του ασθενούς.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
1. Μετρήστε την περιφέρεια της γάμπας 20 εκατοστά πάνω από τη βάση της φτέρνας, και την περιφέρεια γύρω από το φαρδύτερο τμήμα του άκρου ποδός για να επιλέξετε το κατάλληλο μέγεθος. Ανατρέξτε στον πίνακα μεγεθών παρακάτω.
2. Ανοίξτε όλα τα αυτοκόλλητα στοιχεία της μπότας. Λυγίστε το γόνατο στις 45° περίπου. Τοποθετήστε το πόδι μέσα στην μπότα. Βεβαιωθείτε ότι το πέλμα του ποδιού ακουμπά στη βάση της μπότας και ότι η γάμπα του ποδιού ακουμπά στη γάμπα της μπότας. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**: Η φτέρνα δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το σκελετό της μπότας, αλλά πρέπει να «αιωρείται» μέσα στην μπότα.
3. Τυλίξτε το αριστερό πτερύγιο του άκρου ποδός πάνω από τον ταρσό. Τυλίξτε το δεξιό πτερύγιο του άκρου ποδός πάνω από το αριστερό πτερύγιο του άκρου ποδός και κολλήστε τα αυτοκόλλητα στοιχεία.
4. Τυλίξτε το αριστερό πτερύγιο της γάμπας γύρω από τη γάμπα. Τυλίξτε το δεξιό πτερύγιο πάνω από το αριστερό πτερύγιο και κολλήστε τα αυτοκόλλητα στοιχεία. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**: Μη σφίγγετε υπερβολικά. Εκτελείτε περιοδικά μια αξιολόγηση του δέρματος/κυκλοφορίας αίματος βάσει των πολιτικών και των διαδικασιών του νοσοκομείου.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΔΑΚΤΥΛΩΝ
Για να ρυθμίσετε το μήκος του στηρίγματος των δακτύλων, χαλαρώστε τον κοχλία κάτω από τη σόλα. Μετακινήστε το στήριγμα των δακτύλων στο επιθυμητό μήκος και ξανασφίξτε τον κοχλία. Το στήριγμα των δακτύλων μπορεί επίσης να περιστραφεί προς αμφότερες πλευρές του ποδιού. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**: Ο κοχλίας ρύθμισης δεν αποσπάται από την μπότα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΡΑΣ ΑΝΤΙΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ
Γυρίστε την μπάρα δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα στην επιθυμητή θέση. Έτσι αποτρέπονται κινήσεις πρηνισμού ή υπτιασμού. Για την εφαρμογή της μπάρας απαγωγής ισχίου, αφαιρέστε το κάλυμμα από την μπάρα αντιπεριστροφής, περιστρέψτε πλήρως τις μπάρες αντιπεριστροφής στο πλάι, σύρετε την μπάρα απαγωγής πάνω από αμφότερες τις μπάρες αντιπεριστροφής και κλειδώστε σε αυτή τη θέση. Για την απελευθέρωση της μπάρας απαγωγής ισχίου, τραβήξτε επάνω το μοχλό και σύρετε την μπάρα απαγωγής εκτός της μπάρας αντιπεριστροφής.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΣΟΛΑΣ
Για να βάλετε τη σόλα, τοποθετήστε την στη βάση του σκελετού της μπότας και ευθυγραμμίστε την οπή της σόλας με τον κοχλία ρύθμισης για το στήριγμα των δακτύλων. Με τους αντίχειρές σας δεξιά και αριστερά της οπής, σπρώξτε τη σόλα κάτω και προς τη φτέρνα. Ο κοχλίας ρύθμισης θα γλιστρήσει στο πίσω μέρος της οπής της σόλας. Πιέστε τη σόλα στη φτέρνα μέχρι να κουμπώσει στη θέση της.

Για να αφαιρέσετε τη σόλα, τοποθετήστε τα δάκτυλά σας ανάμεσα στη σόλα και το σκελετό της μπότας στη φτέρνα. Πιέστε τη σόλα με τη βάση του χεριού σας και ταυτόχρονα τραβήξτε την με τα δάκτυλα, έτσι ώστε να αποσπαστεί από το σκελετό. Σπρώξτε τη σόλα προς τα δάκτυλα του ποδιού, έτσι ώστε να ευθυγραμμιστεί ο κοχλίας ρύθμισης με την οπή, και αφαιρέστε τη σόλα.

ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ
Η μονοκόμματη επένδυση από αφρώδες υλικό αγκαλιάζει απαλά το πόδι και τον αστράγαλο και επιτρέπει την κυκλοφορία του αέρα. Τα αυτοκόλλητα στοιχεία συγκράτησης διευκολύνουν την τοποθέτηση και την αφαίρεση της μπότας. Η μονοκόμματη επένδυση από ύφασμα fleece παρέχει μέγιστη άνεση στον ασθενή. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό για ασθενείς που είναι ευπαθείς σε διάρρηξη του δέρματος.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ
1. Για να αφαιρέσετε τις επενδύσεις, τραβήξτε την προέκταση στηρίγματος των δακτύλων και τα καλύμματα μπάρας αντιπεριστροφής. Λύστε το κλείσιμο αυτοκόλλητου κουμπώματος στο πίσω μέρος της φτέρνας. Αφαιρέστε την προέκταση στηρίγματος των δακτύλων από τον σκελετό μπότας και τραβήξτε την επένδυση του άκρου ποδός προς τα εμπρός, ώστε να βγει από τον πλαστικό σκελετό.
2. Τραβήξτε προς τα πάνω την επένδυση της γάμπας και αφαιρέστε την από το σκελετό.
3. Για να τοποθετήσετε τις επενδύσεις, περάστε τη γάμπα του σκελετού μέσα στη θήκη της επένδυσης της γάμπας. Περάστε το πόδι του σκελετού μέσα στη θήκη της επένδυσης του άκρου ποδός. Κλείστε το αυτοκόλλητο στοιχείο στο πίσω μέρος της φτέρνας. Φορέστε το κάλυμμα στην μπάρα αντιπεριστροφής και στο στήριγμα των δακτύλων.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΕΓΕΘΟΥΣ

Μέτρηση περιφέρειας	Γάμπα	Πόδι
A*	8"-12"(20-30cm) 6"-8"(15-20cm)	
B	10"-14"(25-36cm)	7"-9"(18-23cm)
C	14"-16"(36-41cm)	9"-11"(23-28cm)
D	16"-21"(41-53cm)	11"-13"(28-33cm)
E	16"-21"(41-53cm)	13"+ (15-20cm)

*Το μέγεθος A διατίθεται μόνο στον τύπο 4301

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ/Η ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Αφαιρέστε όλες τις επενδύσεις και κλείστε όλα τα αυτοκόλλητα στοιχεία. Οι επενδύσεις πλένονται στο πλυντήριο με απαλό απορρυπαντικό ρούχων σε χλιαρό νερό. Να μην χρησιμοποιείται λευκαντικό. Να μην σιδερώνονται. Στέγνωμα στο στεγνωτήριο σε χαμηλή θερμοκρασία.
Ο σκελετός μπότας και τα άλλα υλικά στοιχεία μπορούν να σκουπιστούν με εγκεκριμένο νοσοκομειακό απολυμαντικό. Επιτρέψτε στο τεχνολογικό προϊόν να στεγνώσει πλήρως πριν την επανεφαρμογή στον ασθενή.

ΛΑΒΕΤΕ ΥΠΟΨΗ: Για πολύ μικρό (Μέγεθος A) τεχνολογικό προϊόν, δεν είναι δυνατό να αφαιρεθούν τα τεμάχια επένδυσης. Καθαρίστε τους λεκέδες απευθείας πάνω στο τεχνολογικό προϊόν με απαλό απορρυπαντικό ρούχων και νερό χρησιμοποιώντας πανί χωρίς χνούδι ή χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο νοσοκομειακό απολυμαντικό μαντήλι. **ΜΗ** βυθίζετε το τεχνολογικό προϊόν σε νερό. Επιτρέψτε στο τεχνολογικό προϊόν να στεγνώσει πλήρως πριν την επανεφαρμογή στον ασθενή.

Μετά το πλύσιμο, ελέγξτε το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά. Αν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά, ή ο καθαρισμός είναι ανεπαρκής, μην το χρησιμοποιήσετε και αντικαταστήστε το με καινούριο.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

	ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΑΙ ΣΤΕΓΝΟ
	ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΛΙΑΚΗ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ

Εκτός από την αρμόδια αρχή του κράτους στο οποίο διαμένει ο ασθενής, τα σοβαρά περιστατικά πρέπει να αναφέρονται στην DeRoyal Industries, Inc.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Τα προϊόντα της DeRoyal είναι εγγυημένα ως προς την ποιότητα και την τεχνική τους αρτιότητα για εκατόν είκοσι (120) ημέρες από την ημερομηνία αποστολής τους από την DeRoyal. **ΟΙ ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΤΗΣ DEROYAL ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΟΥΝ ΚΑΘΕ ΕΜΜΕΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΘΕ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ.**